

PARIS-BALEARES

Président Fondateur: Francisco Vich, 1953

DIRECTION - RÉDACTION - ADMINISTRATION: 38, Rue Cérés - REIMS

UN ANDRITXOL EN VIETNAM

Fr. Domingo Pujol Bonet, de «Ca'n Juan Pau»

En una foto de actualidad, vimos en un diario de la ciudad unos extensos campos arroceros del Vietnam del Norte, asolados por un implacable bombardeo. También aparecían grupos de humildes campesinos, con sus familias deshechas, con sus casas

nado ya sacerdote en 1752, fue destinado a la provincia del Santo Rosario, en Filipinas. El día 19 de enero de 1758 pasó a la Misión de Santo Domingo, en Tonquín, región hoy del Vietnam del Norte.

En el ejercicio de su apostolado de-

do, según carta que se recibió después de su fallecimiento, a su Convento de Palma y a su tierra, pensando en los parajes incomparables de su infancia y de su juventud.

Fr. Domingo Pujol, fue por consiguiente un pionero de la emigración andritxola y un magnífico botón de muestra del espíritu intrépido que siempre animó a las generaciones que se iban sucediendo, en su afán de conocimiento y de aventura, de sacrificio y de superación.

Nuestro animoso dominico dejó una

(Termina en la página siguiente)



derrumbadas. Es el triste signo de un país que se halla en la encrucijada de la lucha de las grandes potencias, en sus insaciables apetencias de hegemonía y dominio universales.

Contemplando los estragos de la maldad y del odio, nos remontábamos en un lejano pasado, cuando existía el pacífico y próspero reino de Anam, con una civilización sazónada y una cultura milenaria. Y nos imaginábamos a sus campesinos, llevando una vida feliz en una tierra fértil y pródiga. A través de las sementeras de arroz del feraz Delta de Tonquín, veíamos también deslizarse la sombra apotópica de un hijo de Andraitx: Fr. Domingo Pujol Bonet, misionero dominico que durante 27 años, sembró la buena semilla del Evangelio, de la hermandad entre todos los hombres, sin distinción de raza, credo o religión, en la tierra del Vietnam.

Fr. Domingo Pujol nació en la villa de Andraitx el día 12 de diciembre del año 1723, hijo de Juan Pujol y Antonia Bonet, de «Ca'n Juan Pau», de «Sa Coma Freda». El día 27 de enero de 1745 cumplió el noviciado y el día 26 de agosto de 1752 profesó solemnemente en el desaparecido Convento de Santo Domingo. Orde-

sarrolló una actividad inusitada y viajaba a pie descalzo por lodos y barrancos, de pueblo en pueblo. Sufrió casi todas las enfermedades tropicales, incluyendo la del vómito y murió el día 26 de mayo de 1785, recordan-

En marge de la guerre, pour un monde en paix...

Il y a maintenant plus de 2.500 ans, un philosophe chinois disait: "L'homme qui s'est emparé, par la force ou la ruse, des fruits, des poules, des pores, des chevaux d'autrui, tout le monde l'appelle un voleur ou un brigand... Combien plus faut-il appliquer cette épithète à celui qui s'est approprié, par la force ou la ruse, un fef autre que le sien..."

Celui qui a tué un homme est un assassin: celui qui a tué dix hommes, est dix fois assassin; quiconque a tué cent hommes, est cent fois assassin... Alors, le prince conquérant est assassin, autant de fois qu'il a fait périr des hommes...

SOUVENIRS DE TRAVERSEES

Encore quelques semaines, quelques jours pour les plus heureux, et ce sera le départ pour les vacances aux Baléares. La France sera vite traversée en avion, train ou auto... et ce sera l'arrivée à la grande capitale catalane: Barcelone... C'est déjà pour nous Palma en perspective, à quelques heures de bateau, à près d'une heure d'avion...

Pour moi, qui ai toujours employé le bateau, je revis les heures d'attente, non loin de la colonne de Cris-

tobal Colom, dominant les lumières des ramblas, de la place et de l'embarcadère tout proches... Encore quelques heures et le bateau, après, avoir lancé les coups de sirène réglementaires, se détachera lentement du quai, tournera sur lui-même et prendra la direction des phares signalant la sortie du port.

Scintillant de mille feux, le navire traverse le port, franchit les jetées et, majestueux, s'avance vers la pleine mer, laissant derrière lui la grande cité illuminée, dont les néons multicolores se refléteront quelque temps dans l'eau glauque du rivage qui s'estampe au lointain... Barcelone n'est bientôt plus qu'une mince ligne lumineuse à l'horizon; encore quelques noeuds et le dernier phare de la côte catalane, en un dernier clignotement, nous lancera son dernier adieu!

C'est fait! A présent, le navire commence à prendre de la vitesse, dans la salle des machines les moteurs vrombissent et les soupapes s'accélèrent... En haut, sur les ponts quelques passagers attardés s'obstinent à regarder les derniers vestiges de la côte qui semble s'enfoncer dans les flots... Petite ville flottante, ruissellante de lumières, le «Ciudad de Burgos» s'avance droit devant lui fendrant la lame qui écume et qui rage, formant deux sillages aux crêtes d'argent, qui bientôt se perdront dans

(Suite page suivante)

(Suite page suivante)

Fr. Domingo Pujol Bonet, de «Ca'n Juan Pau»

(Viene de la página anterior)

estela ejemplar y fue llamado el Padre Santo en aquellas exóticas y apartadas regiones, con sus ricas tradicio-

En marge de la guerre...

bre d'hommes, souffrances de toute sorte de ceux qui survivent, destruction des provisions et des ressources d'un pays, exactions pour couvrir les Mânes privés de leur soutien, de leur offrande!

Tout cela, parce qu'un prince s'est dit: "Moi, je veux devenir célèbre comme conquérant!"... "Moi, je veux agrandir mon territoire!"...

Extrait d'un livre de MEI-TI
Philosophe vivant à l'époque des
"royaumes conquérants".

JE L'AIME, L'HOMME QUE J'AI TUÉ...

Nous étions face à face
La guerre terre à terre
Le doigt sur la gachette
Ensemble nous avons tiré
Sa balle a ricoché

Un instant immobile
La guerre face à face
Point d'orgue entre vie et mort
L'arme lâchée, plié en deux
Il est tombé
L'homme au casque d'acier
Au casque inutile

Qui était-ce?
Un troufion qui attendait la quille
Un soudard qui attendait la paye
Un Teutom romantique
Une blonde au coeur et le lied à la
lèvre?
Était-ce un dur-à-cuire au pistolet
facile

Aux amours d'un jour?
Était-ce un hobereau? Était-ce un
enfant de troupe?

Qu'importe,
Je l'aime cet homme que j'ai tué.

Mais les jours trop pâles
Les soirs trop plats où je pense à lui
Je me demande jusqu'à l'angoisse
Si, Lui, le soldat d'en face
Avait été le meilleur tireur
Avait été le plus rapide
Je me demande s'il m'aimerait
Moi, l'homme qu'il aurait tué...

Claude DES PRESLES
Sociétaire de l'Association
des Écrivains-Combattant.

FACILITEZ NOTRE TRAVAIL
EN NOUS ENVOYANT
VOTRE COTISATION

nes y costumbres que una abundante literatura hubo de divulgar después.

Hablar hoy de Tonquin, es referirse todavía al misterioso e ignoto Oriente, a pesar de hallarnos en la era de los reactores y cohetes. Consideréese lo que sería hace más de dos siglos, en los tiempos de navegación a vela. Como es sabido, hace más de un siglo, que China e Indochina, por sus riquezas, fueron considerados como magnífico bocado por potencias imperialistas. Los franceses iniciaron sus tropelías a mediados del siglo pasado. Y cuando su imperio se derrumbó vinieron a ocupar sus puestos otras potencias, con armas más mortíferas. Pues cien años antes que se hiciera sentir la fuerza de los franceses; y doscientos antes, de la intervención norteamericana, un andritxol de Sa Coma Freda, deambulaba por aquellas regiones y comarcas, por sus aldeas y poblados, en misión de paz y de amor entre todos los hombres, probablemente sin sentir los largos años de cautiverio y de martirologio que habían de sufrir los descendientes de aquellos buenos campesinos, cuya cultura aceptaba la diversidad de creencias, y permitía pacíficamente la prédica de la fe católica, que tanto arraigo hubo de conseguir, en pacífica y amistosa convivencia con el budismo.

Fr. Domingo Pujol, de «Ca'n Juan Pau», no es sino un ejemplo entre muchos, de andritxoles que en todas las épocas, han surcado los mares, persiguiendo su propio «vellocino de oro». Hay muchos otros misioneros que fueron al Africa o América. Y son a miles los navegantes que desde tiempos remotos han surcado mares y océanos. Y aún mucho más grande es el número de los seglares que marcharon, en busca de fortuna, a otros países europeos o en los más lejanos de ultramar.

Muchos de ellos regresaron, una vez que consideraron completados su periplo. Otros, como el Fr. Domingo Pujol, no les fue dado retornar. Y en los mismos tiempos que corremos, son aún muchos los andritxoles diseminados por el mundo entero, que mantienen la esperanza de volver a su tierra y a su gente. Y otros, que saben ya que sus ansias de vuelta no son sino una agri dulce quimera. «París-Baleares» al recordar en sus columnas al abnegado benedictino que hasta sus últimos días mantuvo vivo el recuerdo de su comarca natal, queremos evocar también a tantos otros coterráneos que por haber sido víctimas de tempestades y ciclones, de guerras y enfermedades, de privaciones y miserias, murieron en la ausencia, manteniedo en sus pupilas hasta el último momento, el azul de nuestros mares, el verdor de nuestros campos y el cromatismo esparcido de la luz de nuestro cielo.

Fr. Domingo Pujol, nació en Sa Coma Freda y murió en Tonquin. Pero jamás muere del todo quien supo dedicar su vida a una causa redentora. Quien cae en una lucha por un ideal noble y generoso, ha sido siempre semilla que ha florecido y fructificado en las nuevas primaveras.

Un Trapense

SOUVENIRS DE TRAVERSEES

la masse des flots bleuâtres et profonds ...

Bientôt tout le monde a quitté les ponts pour la salle à manger, les cabines où les salons. Les uns se restaurant... les autres rangent leurs affaires ou préparent leurs couchettes... d'autres deviseront bien avant dans la nuit, parlant affaires ou souvenirs, à moins qu'ils ne s'intéressent à quelque reportage de la Télévision Espagnole... Là-haut, sur la passerelle de commandement, l'officier de pont semble concentré dans sa tâche: seul Maître à bord après Dieu, nous sommes entre ses mains jusqu'au lendemain matin!

Dans quelques heures, chacun, sur sa couchette allongé, s'endormira ou somnillera, tranquillement rassuré, ballotté par les flots. Au petit matin, vers les cinq heures, les passagers amateurs des spectacles de la nature se réveilleront discrètement et, après une toilette Sommaire, remonteront sur le pont, afin d'y assister au lever du soleil sur les Iles qu'on devine toutes proches dans la pénombre violacée des lointains. Amis lecteurs, croyez-moi, c'est un spectacle à ne pas manquer: il vous payera largement quelques moments arrachés à votre repos... Pour mon humble part, je ne le manque jamais et il me laisse toujours sur une impression de grandeur et de mystère indéfinissables. Au loin ces formes montagneuses et allongées se précisent, des teintes mauves et blafardes s'animent d'ocres et de verts sombres... De-ci, de-là, une lumière ou un phare clignotent dans la brume matinale, les caps s'avancent menaçants tout le long des côtes, alors que les cimes des montagnes majestueuses s'élancent dans le ciel qui se colore dans l'aurore du jour qui va naître.

Peu à peu, une lueur rose mais très vite rougeoyante semble se propager le long de la ligne d'horizon, sur la crête des montagnes, puis, soudain émerge un disque solaire rouge-feu, qui monte, qui monte, qui monte, comme une immense hostie sur le monde qu'elle irradie bientôt de mille clartés... Alors chaque recoin de la côte, maintenant très proche, se précise, se colore, s'anime des tons les plus riches et les plus variés, d'une palette magique aux couleurs les plus vives, dans les tons les plus chauds... Il est bientôt sept heures: voilà déjà

deux heures que le spectacle dure, pourtant personne n'en peut détacher ses yeux tant il est merveilleux... Le long des flancs du navire une colonie de dauphins, curieux et amusés, jouent dans les flots bleus aux crêtes argentées, ils sautent, dansent ou suivent, le tout dans un ballet tout chargé de grâce et de splendeur.

Hélas! tout a une fin! la côte est maintenant toute proche. Les jétées du port de Palma semblent s'entrouvrir pour nous accueillir une fois encore! Làbas, sur la droite, la masse imposante et majestueuse de l'antique cathédrale nous fait signe... devant nous, de vieux moulins à vent dressent leurs silhouettes séculaires... à nos pieds, le quai se rapproche et le débarcadère s'anime des parents ou amis venus à notre rencontre. Des mains se tendent, des mouchoirs s'agitent, des rires ou des éclats de voix fusent ici ou là... parfois aussi, hélas! des sanglots ou des larmes: quelqu'un de la famille est mort aux Iles, on ne l'y reverra pas!... quelqu'un de la famille est mort, quelque part en France, il ne reviendra plus aux Iles!

Joseph RIPOLL



LES GRANDS VINS D'ESPAGNE:

RIOJA
MONTILLA
AMONTILLADO
PRIORATO
ANIS DEL MONO

et tous les vins fins étrangers

DESCOURS & FILS

45, rue Béchevelin - Lyon (7)

Téléphone 72-22-63

Expéditions dans toute la France par caisses de 12 bouteilles

REPRESENTANTS DEMANDES

TOROS D'HIVER



Por
Rafael García Serrano

(De "ABC", 24-III-1966)

En hiver, il est de bon de parler de toros et de toreros. Ça réchauffe. Même quand il s'agit d'un hiver doux, d'un hiver généreux comme un hidalgo, il semble que parler de toros nous rapproche du soleil d'été, de la chaude ambiance des "olés", des commentaires passionnés sur la "corrida" en prenant un bock, du bruit de fond des fanfares, des rues bondées, des bals en plein air sous les lampes multicolores, des tavernes bruyantes où l'ont boit le vin de l'amitié...

Cette habitude hivernale, qui trouve sa raison dans le tourisme, a des portées insoupçonnables. Pendant qu'au Texas, on met adroitement sa pied des pantomimes de corridas où le danger est pour le torero ou pour le nègre qui tente de se faufiler devant le guichet, une grande revue italienne publie un roman feuilleton, "Mort l'après-midi", de Hemingway, illustré par Picasso, tandis qu'à Porto Rico et en Argentine —me semble-t-il— on se décide à imiter le Texas, bien que ce soit sans aucun risque pour les nègres: dans les deux pays il n'y a que le torero qui court des risques.

Avoir choisi Picasso pour illustrer Hemingway me semble une idée magnifique, d'abord parce que le livre d'Hemingway est un témoignage fidèle des corridas des années 1920 ou, pour mieux dire, le reportage le mieux documenté, le plus agréable et le plus littéraire sur les corridas de cette époque transitoire qui commence à la mort de Joselito, pour finir aux premiers temps de la République, et que c'est là une grande époque picassienne. Je pense que les connaisseurs italiens, et ils sont nombreux, sauront jouir comme il faut des paroles de Hemingway sur la musique de Picasso. Picasso ne me plaît pas, même lorsqu'il claqué la porte au nez des plénipotentiaires soviétiques. C'est un bon commençant, qui sait se situer comme il faut, soit en claquant la porte, soit avec "Guernica". Bien entendu, comme il est citoyen français, son cas ne me préoccupe pas beaucoup, mais il est clair que son génie lui vient de Málaga et de Barcelone.

Enfin, le beau temps a fait son apparition —sans attendre les fameuses corridas printanières— et il n'y a que ce mystérieux trait d'union qui semble unir les premières réjouissances populaires à la pluie, qui ait pu empêcher l'ouverture des arènes à Madrid.

(La pluie et les toros ont, a mon avis, beaucoup d'affinité. Le samedi, lorsque les "chistularis" sortaient dans les rues de Pampelune pour annoncer une "novillada" le dimanche après-midi, "les oracles du temps" de mon enfance et nous mêmes, les "sceptiques avant la lettre" —nous pronostiquions:

—Parfait, demain il pleuvra!

Et il pleuvait suffisamment pour que personne ne puisse dire que les "oracles" et les "apprentis oracles" s'étaient trompés.)

De toutes façons, le temps est un peu fou en Espagne —et Dieu veuille qu'il n'y ait que le temps— de sorte que Hemingway lui-même rappelle un après-midi madrilène, le jour de San Isidro (15 mai), où il y avait de la neige. Et tous ceux qui sont allés aux fêtes de San Fermín, ont vu des dames assister à une corrida enveloppées dans leur manteau de fourrure.

Les programmes de la Télévision Espagnole incitent beaucoup à parler de toros en hiver. Lozano Sevilla allume le brasero taumachique et, inévitament, nous venons tous nous y réchauffer. La "télé" est comme une grande famille nationale et, je ne sais s'il faut s'en féliciter ou non, mais le fait est qu'on doit en

tenir compte. Une rubrique intitulée "Des hommes qui font parler d'eux" a provoqué un esclandre, en déclarant —d'une façon réellement peu discrète— que Luis Miguel Dominguín valait Manolete. Cette opinion n'est pas nouvelle, mais la "télé" l'a exaltée. Il s'agit plutôt ici d'une sorte de boutade, parce que dire que Manolete n'y entendait rien en toros, et que c'est pour cette raison que le toro l'a tué, revient à dire, en quelque sorte, que Cervantés ne connaissait pas la langue castillane, et que c'est ce qui explique qu'il y a quelque paragraphe un peu flou dans ses œuvres.

La discussion au sujet de Manolete ont un écho qui se répète presque périodiquement. Il vit encore parmi nous. Il y a quelques années, c'est Hemingway qui fut à l'origine de l'une d'elles en donnant son avis sur Manolete, tandis qu'il avouait qu'il ne l'avait jamais vu toréer. C'est alors que Luis Miguel commença à se défendre, peut-être parce que le grand écrivain louait Ordoñez en critiquant Dominguín. "L'été sanglant", publié par Life, a été la cause d'une polémique palpitante, littéraire et sentimentale. Cet hiver-là a été un grand hiver de toros. Hemingway abandonna "Paris est une fête" pour

achever sa version du duel Ordoñez-Dominguín, qui n'a pas atteint le dramatisme que sa plume fabuleuse veut bien lire. La vérité, c'est que depuis la mort de Manolete, les toros ont connu les mêmes aléas qu'après la mort de Joselito. Manolete avait ramené l'enthousiasme et rempli les arènes, le premier après Talavera. Maintenant, c'est le Cordobés que les a rempli, le premier —que cela plaise ou non— depuis que Manolete a disparu. Et tous les autres toreros ne l'ont été que par intérim, vec plus ou moins de gloire. Luis Miguel, par exemple, a été, avant et après Manolete, un torero érudit, long et ennuyeux, comme Armillita après l'autre guerre. Ils se ressemblaient jusque dans la manière de se présenter. Luis Miguel était pour le toro ce que la technocratie est pour la politique. Luis Miguel a été l'artisan grandios du crépuscule de l'esprit taumachique: il savait dominer efficacement, mais n'émotionnait personne. Peut-être le Cordobés es t'il anarchique, sa technique peut-être grossière, son épés faible; mais il détient le secret qui entraîne les foules et les enthousiasme, si on le veut, sans raison. Mais sans discussion. Les Celtibériens ont toujours eu besoin d'un Cordobés pour vivre.

Ecos
de
Mallorca

por JOSE REINES REUS
(Medalla Cervantes
de "Les Cadets de Majorque")

¿Chicos o chicas?

Nadie pondrá en duda que Mallorca es la Cenicienta del Turismo internacional.

Gentes procedentes de todas las partes del mundo se dan cita en nuestra maravillosa isla. Y con ellas, llegan sus modas y sus modos...

Pues bien, observando estas modas y modos y aplicándoles las teorías

de Sopenhauer que sostiene que a cabellos más largos ideas más cortas, resulta que nuestras generaciones varoniles están de baja forma con respecto a lo intelectual.

Porque el hecho es que ya se está viendo por nuestra isla cada "chico" que parece "chica" y cada "chica" que parece "chico" que uno, chapado a la antigua, si bien no retrógado, se queda perplejo, mudo y anonadado.

Y lo curioso del caso, es que, lo que vamos ganando de pelambre, lo vamos perdiendo de pantalones. En cambio, las jovencitas, lo que van perdiendo de cabellera lo van ganando de calzones. Esto, según la ley de compensaciones, resulta lógico y razonable. Lo malo es que, siguiendo por este camino, llegaremos a la meta del matriarcado.

O sea: los hombres, a fregar y a cuidar los peques; y, las mujeres, a la oficina, a los negocios y al bar.

Menos mal que la mayoría de estos jóvenes son extranjeros. Lo bueno será cuando a los mallorquines les de por imitarles.

Si llega este día, que no cabe duda llegará, mal que nos pese, será cuestión de "diñarla" o bien dejarnos crecer el pelo y acortar nuestras ideas.

Pues, si mal no recordamos, existe un adagio que viene como anillo al dedo: "Renovarse o morir".

Y muchos, por no decir todos, naturalmente, preferiremos la renovación a la muerte.

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 1.750.000 NOUVEAUX FRANCS

IMPORT
EXPORT

Directeur-Général: JEAN ARBONA

LA QUALITE DES GOURMETS

Société Anonyme au capital de 2.400.000 F
134, Boulevard Michelet - MARSEILLE
Télégrammes: MICASAR/MARSEILLE
Telex 41872
Tel.: 77 81 90 — 77 27 95 — 77 56 37

LA PLUS FORTE VENTE DU MONDE.

BIGGEST SALES IN THE WORLD OF NORTH AFRICAN DATES.

DER GRÖSSTE UMSATZ DER WELT.

CHRONIQUE DE FRANCE

PARIS

L'ESPAGNE A PARIS

Restaurant Barcelona (fondé en 1928)
9, rue Geoffroy-Marie - Paris-IX
Près des Folies-Bergère
Téléph. : Taitbout 47-66
Pendant le Dîner
Chants et danses régionales d'Espagne
Félix FERRER, Propriétaire

BABY-TUILERIES - (MULET & Cia)
Vêtements d'enfants
326, rue Saint-Honoré — Paris (1.er)
Téléph. : OPE. 35.38

COIFFURES POUR DAMES

Antonio BELTRAN

30, rue Bezout — PARIS-XIV.
Tél. GOB. 71-59

BOURG-EN-BRESSE

AU FAISAN DORÉ ARBONA - NOVIER

Grenouilles - Ecrevisses - Gibier
des Dombes - Volailles de Bresse
41, rue du Maréchal-Foch - Tél. : 8.09

ETAPLES

Importation - Exportation - Commission

Fruits et primeurs en Gros

Antoine FERRA

R. du Gén. Obert - ETAPLES (P.-de-
C.)

LYON

RESTAURANT "LA GROTTÉ"

Gabriel Martí, Traiteur
(Vice-Président des Cadets)

Sa Bouillabaisse, sa Paëlla Valenciana
19, rue Mercière — Tél. Franklin 86-
28

MARSEILLE

Service à la carte et à prix fixe
RESTAURANT AU MAGE

ARBONA, propriétaire

3 et 5, rue du Relais - MARSEILLE
(près du Cours Belsunce)
Téléphone : Col. 36-24

PERPIGNAN

HOTEL - RESTAURANT MIQUEL
sa Bouillabaisse, son Riz à l'Espagnole
Service à la carte et à toute heure
10, Avenue de Bompas - Tél. 37-29

REIMS

BRASSERIE DE LORRAINE

Raphaël FERRER et Cie

(Vice-Président des Cadets)
Service à la carte et à toute heure
7, Place d'Erlon - Tél. : 47-32-73

EMPIRE RESTAURANT

J. COLL, Propriétaire

Service à la carte et prix fixe
Tél. : 47-36-46
49, Place d'Erlon — REIMS

PARIS

* A notre très chère amie Madame
Veuve Forteza, née Catherine Bon-
nin, qui se trouve actuellement à Sol-
ler, nous souhaitons un séjour agré-
able et un bon voyage de retour.

* Nous souhaitons également
d'agréables vacances et un heureux
retour à Monsieur José Vallés, et
Madame, née Paule Forteza.

* Nos amitiés et souhaits de bon e-
tour à notre ami José Alemany et à
sa fille Catherine qui reviennent de
S'Arraco.

* Est de retour également parmi
nous, Mr. Antoine Juan, après un
séjour aux Baléares.

* Nous souhaitons un excellent sé-
jour à Majorque à Monsieur Caye-
tano Ferrer Alcover.

* Monsieur Joaquim Llabres a re-
pris ses activités parisiennes après un
séjour à Majorque, séjour très court,
mais que nous souhaitons avoir été
agréable.

* Dans les derniers jours de Mars,
a été inauguré au Musée du Bois de
Vincennes, une série de spectacles
dédiés à l'Espagne. De 18 h. à la
fermeture, sont présentées au public
toutes les richesses culturelles des
Provinces espagnoles; rien n'y est
omis, puisqu'on y traite de tauro-
machie et de gastronomie... Les soirées
se terminent par une démonstration du
Groupe Falmenco de Manuela Var-
gas.

M. F. G.

ARLES SUR RHONE

* Nous avons appris avec peine le
décès de Mme. Vve. Barthélemy Ri-
poll, née Françoise Ripoll, survenu le
30 Mars dernier, à l'âge de 81 ans,
munie des Sacrements de l'Eglise.
Mme. Barthélemy Ripoll était la mè-
re de M. et Mme. Jacques Arbona-
Ripoll, négociants en fruits et pri-
meurs, à Arles, parents de Antoine
et Barthélemy Ripoll leurs enfants.

Elle était la tante de nos Abbés Jo-
seph et Jacques Ripoll, du Comité
d'Administration des Cadets de Ma-
jorque. L'inhumation a eu lieu le
samedi 2 Avril, à 16 h. 30, en l'église
de la Sainte Famille du Trébon. Quel-
ques jours après la cérémonie funè-
bre la dépouille mortelle de la chère
défunte a été transportée à Deya,
pays d'origine de la famille, où elle
reposera dans le caveau de famille
près de son cher époux et des autres
membres de la famille défunts. Nous
assurons M. et Mme. Jacques Arbona-
Ripoll, leurs enfants, les familles Ri-
poll, Arbona, Paradan, Raymond, Lli-
nás, Bauzá, Mas, Puig. Parents et
Alliés et ses nombreux amis de nos
sentiments de très vive sympathie et
nos condoléances très chrétiennes.

Surtout, nous oublions pas le
dévouement inlassable et combien ad-
mirable de Madame Jacques Arbona-
Ripoll, qui pendant de si longues an-
nées a su apporter à sa mère, infir-
me et aveugle, l'aide, le réconfort et
les soins exigeants qu'elle nécessitait.
A une époque, où les parents, sont
parfois mis de côté, dans un asile ou
un hospice, par une certaine jeunesse
égoïste et ingrate, il nous est bon de
rappeler ces bons exemples de cha-
rité filiale si rares de nos jours...

"Ni fleurs, ni couronnes" stipulait le
faire-part, "Priez pour elle!" con-
cluait-il: nous assurons toute sa fa-
mille de nos prières bien ferventes.
Sentiments de très vive sympathie et
condoléances très chrétiennes de la
part du Comité d'Administration des
Cadets de Majorque et du Paris-Ba-
léares. Qu'elle repose dans la paix de
Dieu!

J. R.

BELFORT

* A notre ami, José Borrás Mayol,
nous souhaitons un agréable séjour à
Majorque.

BREST

* Retour de Majorque, se trouvent
de nouveau parmi nous, nos bons amis
Mr. et Mme. Antoine Alemany et leur
fils.

BORDEAUX

* Nos très chers amis Mr. et Mme.
François Gamundi ont quitté notre
bonne ville pour un séjour à Major-
que. Souhaitons leur un séjour agré-
able et un bon voyage de retour.

BOURGES

* Le dimanche 27 mars, en l'église
N. Dame, a été baptisé: Benoît, Gui-
llaume Colom, fils de nos amis: Chris-
tophe et Ginette. Les parrain et ma-
rrain furent: M. Jacques Colom et
Mme. Martin, après la cérémonie re-
ligieuse, parents et amis se retrou-
vèrent pour un lunch, qui fut très
animé et très apprécié. Nos félici-
tations aux familles de Benoît et tous
nos vœux pour une belle et heureuse
vie!

* Nous avons appris le départ dé-
finitif, pour Majorque, de notre mi-
et compatriote: Antonio Vallaneras.
Après avoir passé trois années en
France, Tony fut pris du mal du
pays... et il dut se décider à retour-
ner aux Iles: le beau pays du soleil!
Nous lui souhaitons: bonne chance!
et qu'il reprenne ses occupations d'an-
tan... Mais, peut-être qu'aux Iles il
sera pris du mal de notre pays de
France...? Alors, nous serons heureux
de le revoir ne serait-ce que pendant
ses congés ou vacances. En tout cas,
tous nos vœux l'accompagnent!

CLERMONT-FERRAND

* C'est avec une profonde tristesse
et beaucoup de peine que nous avons
appris le décès de notre bien cher
ami Mr. Clément Homar; décès sur-
venu le premier avril dernier, à l'âge
de 76 ans.



Travailleur acharné, commerçant
honnête, homme de coeur, notre ami
était très estimé dans notre ville où
il jouissait d'un prestige certain.

Il était bien connu aussi à Lane-
ville, où il avait exploité, avant la
dernière guerre un commerce floris-
sant.

Tous ses amis se sont retrouvés en
foule à l'inhumation pour un dernier
adieu, et pour apporter le réconfort
moral de leur présence à la veuve et
aux membres de la famille, dans ces
pénibles circonstances.

A sa veuve éplorée, née Marie Cas-
tañer, à son beau-frère Mr. Barthé-
lémy Pastor, à ses nièces Mesdames
Marguerite et Marie Antoinette nos
condoléances attristées et les assu-
rons de nos pensées émues.

FORCALQUIER

* Après avoir passé de bonnes jour-
nées de congé à Forcalquier, dans
leur famille et près de quelques amis,

M. et Mme. Gabriel Simo, ont repris l'avion pour Palma de Majorque, afin de rentrer à S'Arracó. Nous avons été très heureux de les saluer au passage et leur souhaitons un bon retour dans leur village.

LANGON

* Mr. Emilio Galy et madame, ainsi que leur mère Mme. Antonia Canals, Veuve Morell ont repris en main leur commerce, après avoir passé les vacances de Pâques à Majorque. Nous leur souhaitons un bon retour.

LANNION

* A nos amis Mr. et Mme. Jean Palou Coll, nous souhaitons un agréable séjour aux Baléares.

LE HAVRE

* Au cours des vacances de Pâques, nos bons abbés Jacques et Joseph Ripoll, se sont rencontrés à Tancarville, avec M. et Mme. Raoul Perrigault, Huissier Audiencier, près le Tribunal du Havre, leur beau-frère et soeur. La reconte familiale a été attristée par les décès de deux de leurs tantes: Sa. Cathrina Colom-Vives, décédée à Söllér, à l'âge de 83 ans, et de Sa. Vda. Bartolomé Ripoll née Francisca Ripoll, décédée à Arles-S/Rhone, le 30 mars dernier. Nos bien sincères condoléances aux chers abbés et à leur famille éprouvée.

* Mme. Vve Sébastien Alcover est partie passer ses vacances à Söllér, fidèle en cela à une tradition que nous lui envions! Nous lui souhaitons un heureux séjour au sein de sa famille!

* Pour les besoins de leur commerce d'importation d'oranges, M. et Mme. Paquito Ripoll-Bauzá, de la Maison Bauzá-Ripoll, du Havre, sont allés passer une quinzaine de jours à Valence (Espagne), d'où ils sont rentrés

enchantés de tout ce qu'ils ont vu et admiré. Rassurons-nous: la guerre des oranges n'aura pas lieu et les perspectives commerciales sont plutôt encourageantes... C'est tant mieux, car dans ce monde en désarroi, il serait ridicule de se faire des misères pour des oranges!...

* Nous envoyons nos bien sincères condoléances à Mme. Vve Matthieu Valles-Serra, actuellement à Söllér; ainsi qu'à ses enfants: Mm. Aneoine Valles, du Havre; sans oublier Mm. Georges Mayol-Valles, de Carcassonne, dans le deuil douloureux qu'ils viennent d'éprouver en la personne de leur père et grand-père: M. Antoine Serra, décédée à Söllér, au début du mois d'avril dernier. Le Comité d'Administration des Cadets de Majorque et le PARS-BALEARES assurent les familles éprouvées de leurs sentiments de profonde sympathie.

G. M.

LORIENT

* Mr. Jean Colom, de Söllér est venu passer les fêtes de Pâques chez sa soeur et son beau-frère: M. et Mme. Jacques Caimari. Sur le chemin du retour il passera par Nantes et Lyon, afin d'y saluer des familiers et de nombreux amis. Nous lui souhaitons un bon séjour par monts et par vaux! et un bon retour dans les Iles!

* Nous avons eu la visite de M. André Bordoy-Bauzá, accompagné de sa femme. Propriétaires de la "Peletería Oslo", à Palma, nos bons amis étaient de retour de Londres. Ils ont été très heureux de revoir Lorient et les nombreux amis qu'ils n'y avaient pas revu depuis 35 ans! Allez dire après cela qu'on ne trouve plus d'amis fidèles!...

LYON

* Notre grand ami et collaborateur, Mr. Gabriel Martí Bibiloni, a quitté cette ville pour un séjour à Majorque. Nous lui souhaitons un excellent

voyage, et un agréable séjour entre les orangers de Söllér.

MACON

* Nous souhaitons un bon retour à Mr. et Mme. Antoine Deconis, qui se trouvent actuellement à Söllér.

MARSEILLE

* Nos amitiés à Mr. et Mme. Balles-ter Jacques, nos bons amis, au retour de leurs vacances à Söllér.

* Venant de San Telmo, notre ami Jean Enseñat est de retour parmi nous.

* Nous souhaitons également un excellent séjour dans leur "patria chica" à Mr. Miguel Bauzá Martí et Mme. Francisca Rullán Rullán.

MONTLUÇON

* Après un court séjour passé dans leurs familles à Caimari, nous avons eu la joie d'accueillir de nouveau parmi nous nos bien chers amis Madame et Mr. Christophe Pons,

MONRICHARD

* C'est le samedi 23 avril dernier, que se sont unis, devant Dieu et devant les hommes, Melle Jacqueline Peyrard, fille de Mr. et Mme. Jacques Peyrard, Agent d'Industrie et Conseiller Municipal de Montrichard (Loir et Cher), et Mr. Antoine-José Coll, petit-fils de notre regretté Président: M. François Vich, et fils de Mr. et Mme. Joseph Coll, Restaurant "L'Empire", (Reims).

La cérémonie religieuse s'est déroulée en l'église Ste Croix, à Montrichard, au milieu d'un grand concours de foule, des parents et des nombreux amis, venus assister à l'échange des consentements, reçus par M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de Tancarville et Secrétaire-Général des Cadets de Majorque. Mr. le Curé de Ste. Croix, supportant la charge d'un très lourd ministère, fut heureux en la circonstance de pouvoir lui déléguer sa juridiction, tout en regrettant de ne pouvoir assister à la cérémonie.

Après l'Evangile, M. l'Abbé Ripoll prononça l'homélie de la messe de mariage. Auparavant, il remercia M. le Curé de Montrichard des pouvoirs qu'il lui déléguait ainsi que de l'honneur qu'il lui faisait, et présenta les excuses de M. Jean Bonnin, 1er. Vice-Président de l'Association et Délégué Général pour les Baléares, et celles de M. Gabriel Simó, 2ème. Vice-Président, retenus à Majorque.

Dans un style direct, mais non dépourvu de charme, de cordialité et de sincérité, M. l'Abbé Ripoll rappela aux jeunes époux les graves devoirs de leurs futur état de vie: indissolubilité du lien... confiance réciproque... amour véritable dans l'entraide mutuelle... enfin éducation et formation religieuse et morale des enfants que Dieu pourrait leur accorder... Perspectives rassurantes, si l'on prend en considération les garanties données par les familles réciproques des deux époux, issus l'un et l'autre de familles foncièrement chrétiennes,

où de bonne heure ils se formèrent aux principes et aux exemples de la morale chrétienne...

La vie, en effet, si elle nous apporte ses joies et ses plaisirs légitimes... n'en reste pas moins une aventure et un rude combat: il faut donc s'y préparer, car elle ne sera pas de tout repos pour les générations qui montent... En la Catholique Espagne en effet, tout comme dans le beau Pays de France, Fille Aînée de L'Eglise... le peuple, dans son ensemble, ne vit pas toujours fidèle aux principes d'une morale et d'une vie authentiquement chrétiennes... Bien sûr! il a de notables exceptions!... mais il reste qu'il faudra toujours lutter pour y garder la foi... et les oeuvres... afin de rester fidèles aux obligations d'une religion vraie et vécue, jusque dans les plus humbles détails...

C'est à cette condition seulement que seront transformés en réalités fécondes et durables, ces mots... ces vœux... de félicité et de bonheur dont on vous congratulera en ce jour... Et puis après, qu'en restera-t-il, si Dieu n'est pas en la demeure...?

Et l'allocution se termina par un appel à la prière de tous, afin que

VACANCES AUX BALEARES

Cette année, si la compagnie peut mettre en service les navires qui sont en cours d'achèvement, il sera relativement facile de se rendre aux Baléares, par Barcelone.

Toutefois, comme par le passé, nous sommes à la disposition de nos adhérents pour leur réserver des billets de passage, aussi bien à l'aller qu'au retour. Nous prions les intéressés de nous indiquer leurs besoins dès que possible, les réserves étant acceptées sept mois à l'avance; ce qui enlève toute chance à ceux qui n'ont qu'un mois devant eux pour le faire.

Pour cela il suffira d'écrire à notre Vice-Président, Mr. Gabriel Simó, Sanjurjo, 9 à S'Arracó, Mallorca, Espagne. Qui fera la nécessaire sur place.

TRES IMPORTANT: Pour tout passage demandé il faut indiquer les noms, prénoms, âge et nationalité de chaque personne; y compris des enfants. Pour les voitures, indiquer la marque, le numéro minéralogique, le poids, et la longueur du véhicule. Bien préciser la classe demandée et le jour désiré pour la traversée; en laissant la possibilité de changer la classe, et d'avancer ou de reculer la date de vingt-quatre heures, afin de pouvoir servir chacun au mieux des possibilités du moment.

Jondre à chaque lettre 1,20 F. en timbres poste français pour le réponse.

NOTA. Les français peuvent, cette année, se rendre en Espagne sans passeport, sur simple présentation de leur Carte Nationale d'Identité.



MARSEILLE - PALMA

DEPART TOUS LES SAMEDIS

ET TOUS LES MARDIS et SAMEDIS
(au 25 Juin à fin Septembre)

*

PALMA - MARSEILLE

DEPART TOUS LES SAMEDIS

ET TOUS LES JEUDIS et DIMANCHES
(au 25 Juin à fin Septembre)

PASSAGERS - VOITURES ET BATEAUX

COMPAGNIE NAVIGATION MIXTE

1, La Canebière - MARSEILLE

AGENCE DE PARIS, 1, rue Scribe

PALMA. AGENCIA SCHEMBRI, 19, Avda. Antonio Maura.

ces jeunes restent dans la fidélité à la foi... dans la pratique de tous leurs devoirs d'époux chrétiens... "Felicidades! Prosperidad! esperando la vida eterna! Amen!"

L'échange des consentements et la remise des alliances accomplis, la messe se poursuivit, recueillie et priante: prière liturgique réhaussée, embellie par quelques morceaux choisis de la belle musique. En effet, au cours du Sant-Sacrifice, Poezac'h Titulaire du Grand'Orgue depuis 24 ans, fit entendre le "Grave" de Corelli, la "Rêverie" de Schumann, et le "Largo" de Haendel, réalisant une fois de plus ce voeu de l'Eglise: "Prier sur de la Beauté..."

Après la bénédiction nuptiale et celle du peuple rassemblé pour cette cérémonie, ce fut le long défilé des parents et amis pour l'échange des félicitations et des voeux. Que Dieu les entende et garde ces jeunes époux dans la joie et la félicité de ce grand jour!

I. R.

NANTES

* Mme. Peraud s'est rendue à Capdellà, au chevet de sa grand-mère souffrante, à laquelle nous adressons tous nos souhaits de prompt rétablissement.

* Après avoir passé quelques jours à S'Arracó, pour affaires de famille, Mme. Pujol épouse de notre sympathique Président Régional D. Mateo, est rentrée à Nantes en compagnie de sa fille.

* A l'ocasion des festivités de Carnaval, Mlle Annick Marqués est venue du Havre pour passer quelques jours chez M. et Mme. Bosch, ses oncle et tante. Les yeux remplis d'images joyeuses et colorées, elle est repartie pour Le Havre en compagnie de sa tante.

A. V.

NANCY

* Nous souhaitons un bon retour à nos amis Mr. et Mme. Sébastien Oliver ainsi qu'à enfants Jean-Sébastien et José, qui nous reviennent de Soller.

* Mr. et Mme. François Oliver Enseñat nous ont quitté momentanément pour un séjour à Majorque. Nous leur souhaitons un excellent voyage.

NEVERS

* Mr. Monserrat Oliver Morey et son épouse, sont, pour quelques temps, les hôtes en cette ville de leurs enfants. Nous leur souhaitons un agréable séjour à Nevers.

REIMS

* Le samedi 23 avril dernier, notre jeune ami: Antoine-José Coll, fils de M. et Mme. Joseph Coll, Restaurant "l'Empire", a épousé Mlle Jacqueline Peyrard, fille de M. et Mme. Jacques Peyrard, Agent d'Industriale et Conseiller Municipal de Montrichard, Loir et Che. La bénédiction nuptiale leur a été donnée au cours de la cérémonie religieuse, en l'église Ste Croix, à Montrichard, par M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de Tancarville, Seine Maritime, Secrétaire-Général des Cadets de Majorque. Les détails de cette heureuse manifestation ont été consignés dans la chronique de Montrichard, de ce même numéro; vous êtes priés de bien vouloir vous y reporter.

ROUEN

* Nous souhaitons un agréable séjour à Majorque à nos amis Mr. et Mme. Bartolomé-Mariano Vives Magraner.

* Le jeune médecin, et très cher ami, Raymond Alemany et sa mère sont de retour parmi nous, après un séjour à Majorque.

SAINT AMAND

* Nous avons reçu l'agréable visite de M. et Mme. José Puig au cours de leur voyage de noces. Ils ont passé une agréable semaine en notre compagnie, avant de poursuivre leur voyage sur Bordeaux, Lourdes, Barcelone, le terme devant être à Fornalutx. Tous nos voeux de bonheur aux nouveaux époux, pour une heureuse et longue vie, dans la tranquillité et la prospérité!

SAINT NAZAIRE

* D. Gaspar Alemany et sa fille sont venus de S'Arracó pour passer quelques semaines de vacances dans notre ville, où ils ont été commerçants pendant de longues années.

* Nous rappelons à tous les Cadets de St. Nazaire que nos correspondants D. Gaspar Alberti et D. Guillermo Pujol sont toujours à leur disposition pour recevoir et transmettre toutes nouvelles les touchant.

TOULON

* Nous avons appris qu'à la date du 1er Janvier dernier, notre Concitoyen et Ami: M. Jean Lahuerta, restaura-

teur, 52 rue Jean-Jaurès, avait vendu son commerce. Il réside désormais: 5 rue Notre-Dame, à Toulon.

* C'est avec plaisir que nous avons appris que M. Joseph Ramonell, Commerçant à Palma, était en visite dans notre cité. Nous lui souhaitons un très agréable séjour dans notre ville et un bon voyage de retour aux Baléares!

J. P.

TROYES

* Nous souhaitons de bonnes vacances et un heureux retour à Mr. Jean Puig Morell, qui se repose actuellement au soleil des Baléares.

Récolte de l'olive de cette année: 448 millions de quintaux

La production d'olive, pendant la campagne 1965-66, a été de 484 millions de quintaux, ce qui représente 90 % d'augmentation par rapport à la campagne précédente. Quant à la production d'huile, elle a subi une hausse encore plus grande qui s'élève à 185 %. On espère dépasser 3.133 millions de quintaux. Grâce à cela, l'industrie de l'olive espagnole espère compenser la mauvaise récolte de l'an passé.

LE FRONDEUR BALEARE

Trois frondes enroulées autour du front bruni,
Sur les reins une peau de panthère numide,
Il marche, le jarret nerveux, le pas rapide,
Sur un chemin qui se déroule à l'infini.

El sait lancer au loin le galet de granit
En un trajet précis, et son jet intrépide
Foudroie le dur Romain, le Barbare stupide,
Comme autrefois, de l'aigle il atteignait le nid

Devenu mercenaire aux troupes de Carthage,
De Sagonte à Capoue, il suit le long rivage
Qu'Annibal foule, au pas de son lour éléphant.

Avec sa grâce inée de David baléaire,
Il va, rêvant parmi la punique fanfare,
A la chason de l'île où il était enfant.

JOSE DEYA

HOTEL CORMORAN

Première
catégorie

Plage de
Paguera
(Mallorca)



Piscine, jardins
Toutes les chambres avec salle de
bain et terrasse
particulière.
Possibilité logement familles
en pavillons particuliers.

S'adresser: Mr. GINARD.

60 Bd. Robespierre a Reims
(Marne). - Tel. 47-54-04

AVION QUOTIDIEN PERPIGNAN-PALMA

SERVICE CHARTER SPECIAL du 14 JUIN au 12 SEPTEMBRE

Perpignan départ ..	10 h. 00	Palma départ	12 h. 30
Palma arrivée	11 h. 30	Perpignan arrivée .	14 h. 00

TARIFS : aller : 100,50 f. — aller-retour : 181 f. — Enfants : 1/2 tarif

TRANSFERTS Ville-aéroport et assistance COMPRIS

RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS : VOYAGES B. P.

39, Quai Vauban — PERPIGNAN — Téléphone : (69) 34.27.54 et 58

CRONICA DE BALEARES

PALMA

HAUTE COUTURE



San Nicolás, 34
PALMA
Teléfono 25763

BANCA MARCH S. A. Ttes op. bancaires.
Change de Monnaies
Se recommander des Cadets...

NACIONAL HOTEL

1ª Categoría
Tennis - Piscine particulière
PASEO MARÍTIMO
Tél. : 3181 et 3892 - PALMA

S'ARRACO

CONFIANZA - CASA PRIMA - SEGURIDAD
Antonio ALEMANY SERRA
Sucesor
Construcciones generales
Chalets modernos
Presupuesto para correspondancia
S'ARRACO

* **ROGAMOS A NUESTROS CORRESPONSALES TENGAN LA BONDAD DE MANDARNOS SUS CRONICAS A LO MAS TARDE EL 20 DE CADA MES. GRACIAS**

PALMA

* En el aeropuerto de Son San Juan se inauguró oficialmente el nuevo servicio de "Auto-Taxis", que la Compañía Anónima Rocas ha implantado en Mallorca.

El servicio se dispone de momento, de cinco avionetas tipo Piper-Aztec, de construcción americana de tres y cinco plazas.

* La Compañía de Tranvías ha estrenado nuevos autobuses, cuya flota se eleva actualmente a un centenar de unidades.

* El Ecónomo de la parroquia de San Nicolás, Rdo. señor don Lorenzo Llitas celebró sus Bodas de Oro Sacerdotales.

* Días pasados, cumplió los cien años de edad la respetable anciana doña Josefa Campaner, viuda de Quetglas.

Vaya nuestra enhorabuena a doña Josefa.

* Mallorca rendirá un solemnisimo homenaje al insigne poeta Rubén Darío en el aniversario de su muerte.

* Se ha inaugurado en Mallorca la primera agencia de detectives privados de la isla. Su joven Director, nuestro buen amigo Mr. Alain H. Lemer y su simpática esposa Monique proyectan crear en Palma una importante "Escuela Internacional de Detectives".

* Tomeu, el popular "fobioler" de "Los Valldemosa" ha recibido un ofrecimiento en firme para grabar música clásica de fobiol en Inglaterra.

* Ha sido botado y bendecido el buque costero "Cala Morlanda", construido por los "Astilleros Palma, S. A." y destinado a la "Naviera Mallorquina, S. A."

* Se han reanudado las obras de restauración de la fachada del Palacio de la Almudaina, que ahora se siguen en el lienzo que depende de la Capitanía General.

* En agosto, el primer hidroala de alta mar, en España, prestará servicios entre Palma y Barcelona o Valencia a 95 kilómetros hora, que traducen en tres horas escasas de navegación la travesía.

Lo celebramos muy de veras.

* "La American Medical Aid to Children Overseas" celebró su convenio anual por primera vez en Mallorca. A tal efecto 165 miembros de la misma llegaron directamente de EE. UU. a Palma.

* El hogar de nuestros buenos amigos don Miguel Cifre Quetglas y doña Margarita Bibiloni Vicens se ha visto colmado de alegría con el nacimiento del tercero de sus hijos, un hermoso niño al que en la pila bautismal de la S. I. C. B. recibió el nombre de Gabriel.

Reciban los venturosos papás nuestra más sincera enhorabuena que hacemos extensiva a sus padrinos, hermanos y familia.

* El 30 del pasado mes de abril, fue inaugurada en el Círculo de Bellas Artes la magna exposición "Independencia y Tradición del Arte Francés", en la que figuran cuadros y esculturas valorados en más de cinco millones de pesetas.

* Estuvo en nuestra ciudad para inspeccionar las obras de la nueva Terminal del Aeropuerto de Son San Juan —la cual estará terminada antes del plazo previsto— el Excmo. Sr. Ministro del Aire, Teniente General don José Lacalle Larraga.

* Por el Ministro de la Vivienda han sido aprobados los planos de ordenación del Huerto del Rey.

* Cerca de 450 mil kilos de carne se consumieron en nuestra ciudad durante el pasado mes de marzo, según trabajos realizados por los Servicios Veterinarios Municipales.

* El Ayuntamiento de Palma contribuye con 800.000 pesetas a la solución de la falta de viviendas para los gitanos del Molinar, que se ven obligados a cambiar de aires debido a la construcción de la autopista del aeropuerto.

* Han sido entradas en los almacenes del Ayuntamiento las baldosas para la nueva pavimentación del Borne. Las obras han sido aplazadas hasta octubre, o sea después de la temporada turística.

* La Permanente Municipal acordó encargar el proyecto de parque-infantil-mirador, en los terrenos de la Cuarentena (cerca Plaza Gomila).

* Palma de Mallorca cuenta actualmente con 189.377 habitantes. En los últimos cinco años, ha aumentado en 30.293.

* Los "Astilleros Palma, S. A." ubicados en el Paseo Marítimo, serán próximamente trasladados al contra-muelle Mollet.

* En un futuro próximo, será una realidad el "Museo de Arte Sarida-

kis", (Casa Palacio Marivent) con los bienes que ofreció donar a la Diputación Provincia la viuda de aquel ilustre mecenas griego doña Anunciación Marconi.

* Tuvo lugar en el Campamento "General Asensio" el juramento a la Bandera de los reclutas pertenecientes al primer llamamiento del reemplazo de 1965, en número de mil ochocientos. La patriótica ceremonia, que revistió gran brillantez, fue presidida por el Capitán General.

* Después de derribada la Riba "baja", ha dado comienzo la demolición de la parte alta. Se ignoran las razones que obligan a hacer desaparecer este bello paseo del que guardan tantos buenos recuerdos la mayor parte de cincuentones palmesanos.

* El 27 del pasado mes de abril se cumplieron veinte años de la toma de posesión en su cargo de Delegado Provincial de Información y Turismo don Francisco Soriano Frade, cargo que ha desempeñado con el máximo acierto.

Reciba el señor Soriano nuestra más sincera felicitación.

* Juventudes Musicales de Palma, cuenta seguramente con el afiliado más joven del mundo. Se trata del niño Gabriel Cifre Bibiloni, hijo de don Miguel Cifre y doña Margarita Bibiloni que fue inscrito como socio de dicha entidad a los dos días de haber nacido.

* Mallorca entregará a Perpignan una estatua Yacente del Rey Sancho, la cual ha sido cincelada en alabastro por el escultor Federico Marés y sufragada por suscripción popular en nuestra ciudad.

Se organiza una gran expedición mallorquina para asistir a los actos que tendrán lugar el domingo 29 de mayo.

ARTA

* Tuvo lugar en los salones de la Caja de Pensiones la II Exposición de Artes Plásticas, cuyos éxitos logrados tuvieron no solamente resonancia local sino que fue visitada, elogiada y admirada por todo el ambiente artístico y comercial de la Isla.

* Tras ser bendecido, entró en servicio el nuevo coche fúnebre adquirido por nuestro Ayuntamiento.

* Ha tomado posesión del Puesto de Artá, el Sargento de la Guardia Civil don Francisco Conesa López.

Le deseamos una acertada y feliz labor en su nuevo cargo y que se encuentre a gusto entre nosotros.

* El pueblo de Artá entero se unió al gozo del Rdo. don Lorenzo Llitas Llitas, Ecónomo de la parroquia

TOUS LES PRODUITS

DE PROVENCE

ANTOINE MIRO Fils

FRUITS DE QUALITE

CHATEAURENARD-DE-PROVENCE

Téléphone : 101

TOUTE L'ANNEE

CHATEAUNEUF-DE-GADAGNE (Vaucluse)

Téléphone : 11

RAISIN DE TABLE

de San Nicolás de Palma, que celebró sus Bodas de Oro con el Sacerdocio.

Reciba nuestro distinguido y estimado paisano, nuestra más sincera felicitación.

ALGAIDA

* **Un pintor algaidense.** — Con verdadera satisfacción hacemos constar, en esta crónica el rasgo generoso de nuestro paisano y amigo el pintor don José Puigserver Janer, cuya obra pictórica es de todos bien conocida por su constante superación:

Ha hecho donación del importe del cuadro de la tienda "Hijos de Miguel Thomás" de Lluchmayor, representando un paisaje del camino de Lluc muy bien logrado, por lo que ha merecido singulares elogios, a la Casa Madre de las Hermanas Franciscanas, con destino al Sanatorio Escuela "Mater Misericordie" de niñas paráliticas.

El mismo señor Puigserver ha realizado un retrato del que fue obispo de Mallorca e hijo de Algaida, Ilmo. y Rvdmo. señor don Miguel Salvá y Munar que constituye un nuevo exponente de su depurado arte en el que destaca la originalidad de la composición y el acierto cromático de la misma.

* **Cursillos de capacitación agrícola.** Han salido con dirección a Colonia (Alemania) con objeto de tomar parte en unos cursillos de capacitación agrícola durante un año, organizados por la J.A.R.C. los jóvenes de ésta, señorita Antonia Garcías Bibiloni y su hermano Gabriel.

Les deseamos una feliz estancia por aquellas tierras y que saquen el máximo fruto de los referidos cursillos.

* **Sociales.** — Han contraído matrimonial enlace en nuestra iglesia parroquial:

Guillermo Nadal Juan con la señorita Catalina Cáfaros Mas. Don Miguel Llompart Ballester con la joven María Oliver Oliver. Guillermo Miralles Tomás con la señorita Catalina Puigserver Gomila.

—Se han visto alegrado el hogar de los siguientes matrimonios con el nacimiento de un hijo: don Miguel Ballester Cardell y doña Antonia Juan Garcías, al que se le ha impuesto el nombre de Antonio. Don Miguel Gamundí Socías y María Bibiloni Capellá, al que se le ha impuesto el nombre de Nadal. Y don José Cene-

ro Simón y María Cerdá Tarongí, a la que se le ha impuesto el nombre de Josefa. Y don Jaime Oliver Pou y Catalina Pujol Cardel, al que se le ha impuesto el nombre de Bernardo.

—Han fallecido cristianamente en ésta: Doña Apolonia Amengual Valls, de 90 años. Don Pedro Ramón Vich, de 77 años. Don Miguel Martorell Noguera, de 60 años. Y don Melchor Oliver Gelabert, de 80 años.

* **Romería de la Paz.** — Es tradición antiquísima en Algaida ir a visitar en romería a Castellitx, donde se halla la ermita de la Virgen de la Paz, el tercer día de Pascua. Romería en la que toman parte casi la totalidad de nuestra juventud que pasa en el referido santuario unas horas de asueto y sana alegría.

Juan Pou

ANDRAITX

* Se han celebrado con toda solemnidad las tradicionales procesiones del Jueves y Viernes Santo. En ambas noches había una muy agradable temperatura que contribuyó a que fuese mucha la concurrencia a presenciar los simbólicos actos.

La procesión iba presidida por el Sr. Alcalde y demás autoridades locales. Entre las personas que en ella formaron figuraban multitud de elementos juveniles y menos personas mayores que en años anteriores, una banda de música amenizó las dos procesiones antedichas. Aunque se note su decadencia, todavía perdura en lo familiar el fervor cristiano.

La ceremonia de "El Encuentro" tuvo efecto en la Iglesia a la que acudieron una grandiosa multitud de fieles.

* El jueves 7 del corriente falleció la señora Antonia Porcel Bosch, y el lunes se celebró el funeral que estuvo muy concurrido. D. E. P. la finada y reciban nuestro pésame su esposo, hijas, hijos y demás familiares.

* La noche del pasado sábado 23, la señora Antonia Enseñat Pujol, de 67 años de edad mientras se dirigía al pueblo desde "Sa Coma" donde residía fue víctima de una brutal agresión en el camino de "Son Mas" y tuvo que ser trasladada rápidamente a Palma para su curación, pero falleció la noche del martes 12, sin que se sepa ahora quién o quienes fueron

sus agresores. Al siguiente día su cadáver fue conducido al cementerio de esta villa (para hacerla la autopsia) y en la Iglesia Parroquial se celebró el funeral que estuvo muy concurrido. E. P. D. la fallecida. Damos nuestro sentido pésame a su esposo, hijo, nieto y demás familiares.

* El 25 del pasado mes falleció la señora Margarita Enseñat Pujol, a la edad de 76 años.

A la conducción de su cadáver y funeral acudió mucha concurrencia en atención a la finada que por su bondadosidad era muy apreciada en la población. D. E. P. y reciban sus hijas doña Jerónima y doña Catalina, hijo político Gabriel Alemany, nietos y demás familiares la expresión de nuestro sentido pésame.

* Después de larga enfermedad el 28 del pasado mes falleció en esta villa la señora Antonia Pujol y Ferragut, que tenía 77 años de edad.

Damos nuestro pésame a sus sobrinas sobrinos y demás familiares, y que descansen en paz la difunta

* En el Puerto de Andraitx y después de breve enfermedad falleció el señor Lorenzo Salvá Pujol, a los 53 años de edad el 28 del pasado. El funeral se celebró en la Iglesia del Puerto ante muchísima concurrencia, y acto seguido con gran acompañamiento fue conducido el cadáver al Cementerio Municipal de la Villa, donde acudió mucha gente a dar el pésame a sus familiares allí presentes. E. P. D. Expresamos nuestra condolencia a sus hermanos Juan y Sebastián, hermanas Catalina, Ana-Maria y Margarita y demás componentes de su familia.

* El señor Gabriel Moyá Terrades, uno de los hombres de más avanzada edad de esta villa dejó de existir el 28 del pasado a la edad de 96 años. Era el señor Gabriel (Parchota) muy conocido y muy apreciado por cuantos tuvieron tratos con él. Tanto en el pueblo como en S'Arracó y San Telmo estaba con razón muy bien relacionado.

D. E. P. el fenecido, damos nuestro sentido pésame a sus familiares.

* Nuestros amigos los esposos doña Catalina Moragues y don Antonio Massot y su simpática hija Juana Mari, se encuentran de nuevo en esta villa después de haber pasado una temporada en Francia en compañía de su hija Catalina, yerno y nietos residentes en aquel país.

* Durante las fiestas de Pascua hemos tenido el gusto de disfrutar varios ratos charlando con muchos amigos residentes en Palma y otras poblaciones que han estado en nuestra villa para pasar dichas fiestas con sus familiares y amistades, damos el más cordial saludo a todos, enhelando que su estancia aquí les haya sido grata

* Hemos cambiado impresiones con el amigo Bernardo Ferragut que convaleciente de una enfermedad a pasado también las fiestas con su familia; El señor Ferragut aunque resida en Palma demuestra tener estimación a Andraitx, deseamos su pronto y total restablecimiento.

* Damos nuestra enhorabuena a los esposos doña Margarita Castell y don Onofre Alemany por el feliz acontecimiento de haber aumentado su hogar con el nacimiento de una hermosa niña.

* El Jueves 14 del corriente mes en el salón de sesiones del Ayuntamiento de la villa celebró el Ayuntamiento sesión plenaria en la que entre otros asuntos fueron tratados varios relacionados con distintos proyectos de obras que se intentan realizar en el término, siendo las primeras (al parecer) la zona de la Playa de Camp de Mar y sus alrededores.

Los antedicho salones estaban llenos de público, porque por medio de un pregón, el señor Alcalde había invitado a presenciar el acto a todos los que son (o figuran) como "Cabezas de familia" del pueblo.

Después de terminar la Sesión el señor Alcalde invitó al público a un coloquio en el cual tomaron parte varios señores, haciendo comentarios y preguntas a las cuales el señor Alcalde contestó con presteza y habilidad. Dicho acto fue del agrado de la concurrencia, y también produjo extrañeza porque desde hace muchos años no se celebraban sesiones en presencia del público ni coloquios de esta clase. Aplaudimos al señor Alcalde por esta disposición y anhelamos que continúe en contacto directo con los moradores de Andraitx en pos de desvanecer el ambiente de despreocupación que existe en algunos asuntos vitales de la población.

* En la Avenida General Franco han sido colocados unos discos que a la vez que anuncian un producto bestible propio para el verano, servirá para regular el sitio de parada a los muchos vehículos que por allí circulan (cuando los conductores interpretan bien dichos discos y cumplan sus disposiciones en lo posible). En los discos hay una bombilla eléctrica que al funcionar bien, contribuirán a la iluminación y belleza de la entrada por carretera en esta villa.

* A las 12 del día 17 del corriente (Domingo) en el Salón grande del Consistorio de esta villa se celebró la Junta del Cronicon ocupando la presidencia el cronista oficial señor José Enseñat que tenía a su lado al Sr. Alcalde don Bartolomé Pujol y con asistencia de 28 de sus miembros y simpatizantes.

El Sr. José Enseñat dio cuenta de la labor que viene realizando con algunos de sus amigos expertos en cuestiones históricas con el propósito de adquirir datos para escribir y publicar la Historia de Andraitx que es el anhelo principal de los que componen la antedicha Junta.

Después hubo un amplio cambio de impresiones en el cual tomaron parte varios señores, demostrando todos deseos de orientar y orientarse para conseguir el mayor éxito posible en la proyectada obra.

Fueron designados algunos señores para formar también parte del Cronicon.

El primer asunto que se trató fue, acordar por unanimidad mandar una carta a la familia del señor Onofre Alemany Bosch (S'Escultó) expresando el sentimiento que causó el fallecimiento del muy querido y distinguido paisano. E. P. D.

CONFITERIA
FABRICA DE TURRONES

DAUNER

25, rue de l'Argenterie

Perpignan (P. O.)

Jijona, Alicante, Mazapanes, Toledos, etc.

Casa renombrada en la elaboración de todos sus productos

Varias recompensas · Gran diploma de honor · Dunkerque 1898

Terminó la reunión con demostraciones de entusiasmo que parecen ser buen presagio.

* En el mes de marzo nacieron en Andraitx, 4 hembras y tres varones, fallecieron 7 mujeres y 8 hombres.

* Un amigo peninsular que como otros muchos llegó aquí en busca de trabajo y que es bueno y laborioso obrero, en poco tiempo hizo buenas relaciones y fijó su residencia en esta villa, deseaba averiguar por qué en varios barrios de la población están las luces del alumbrado público encendidas durante todo el día sin que nadie demuestre extrañeza, y se lamentan al producirse algún apagón, y uno del pueblo le dijo.

Amigo peninsular — te quiero recomendar que evites las discusiones — de alumbrados y apagones porque estas son cuestiones — muy malas de interpretar.

* El pasado miércoles al medio día hubo un inmenso gentío en la Avenida General Franco, para presenciar el paso de los ciclistas en su etapa hacia Estellenchs y demás pueblos incluidos en el itinerario de su carrera. En este pueblo hay mucha afición para los deportes.

* El domingo 24 en la Iglesia Parroquial de Andraitx hicieron la primera comunión más de 50 personas de ambos sexos, pero la mayoría fueron niñas nacidas aquí, siendo peninsulares sus padres.

Salud y suerte deseamos a todos, y larga vida para que puedan resenciar la transformación que se va montando en las costumbres de la villa y su comarca.

Perico y X.

CAMPOS

* Corren insistentes rumores de la próxima desaparición y demolición de nuestro histórico velódromo, absorbido según se dice, por la sed insaciable de la parcelación de solares edificables.

Nuestro velódromo es quizá de los únicos que quedan en Mallorca, exceptuando el de "Tirador".

* Víctima de un ataque cardíaco durmióse en el Señor en Palma y a los 59 años de edad, nuestro paisano y amigo el ilustre musicólogo y Doctor en Teología y Sagradas Escrituras Reverendo Padre Miguel Ollers Fullana, Misionero de los Sagrados Corazones.

* Campos del Puerto vivió una jornada de singular esplendor con motivo de celebrarse en ese día el setenta y cinco aniversario de la fundación de la Congregación de Hermanas Misioneras de los Sagrados Corazones en la que se dá la doble y gratísima circunstancia de su fundadora la hija de la villa Sor María Rafaela del Sagrado Corazón de Jesús y ser en Campos del Puerto donde se constituyó la Congregación.

* Aprovechando la estancia del Delegado Provincial del Frente de Juventudes en Campos, después de la salida de la solemne Misa Mayor y acompañado de todas las autoridades se trasladó al Ayuntamiento en cuyo

salón de Actos hizo entrega, ante la presencia de una representación de la OJE local completamente uniformados, al señor Alcalde, de la Medalla Conmemorativa del 25 Aniversario del Frente de Juventudes, al igual que de unos bellos banderines conmemorativos, los cuales fueron entregados a los señores concejales y demás asistentes al acto.

El señor Sastre pronunció sentido parlamento agradeciendo al Ayuntamiento y al Jefe local el apoyo y colaboración que presta la Corporación Municipal a la Organización, felicitándole y aletándole para que todas sus atenciones sean para la juventud, futuros hombres del mañana, que un día no lejano serán el relevo para ocupar los puestos de responsabilidad en la vida pública de la Patria.

El Alcalde don Antonio Nicolau, agradeció las palabras del Delegado Provincial prometiendo cumplir las directrices señaladas por nuestro Caudillo todo para mayor gloria y grandeza de España.

CAMPANET

* En nuestro templo parroquial tuvo lugar el enlace de la señorita Marita Reynés, sobrina de don Guillermo Femenina, corresponsal de PARIS-BALEARES con don Francisco Benassar.

Enhorabuena, felicidades y eterna luna de miel.

* En santa paz, con empanadas y "rubiols" transcurrieron las fiestas de Pascua.

* El martes después de Pascua tuvo lugar la tradicional Romería de San Miguel. Millares de personas se dieron cita en el virgiliano valle para pasar un agradable día de campo y muchos aprovecharon la ocasión para visitar nuestras famosas cuevas.

* El periódico palmesano "Diario de Mallorca" dedicó dos páginas de su edición del Domingo de Resurrección o glosar las actividades de nuestra villa, que mucho le agradecemos, sobre todo a su dinámico redactor Octavio Aguilera, autor de los textos y reportajes.

* Don Pedro March y doña Francisca Canals, del popular Bar "Hermanos March" han visto alegrado su hogar con el nacimiento de un precioso niño, de nombre Nadal. Nuestra enhorabuena.

* Procedentes de Ronen se encuentran entre nosotros Mr. et Mme. Pedro Nadal.

Pepe

CAIMARI

* Tras una breve estancia entre nosotros, salieron para Montluçon (Francia), nuestros estimados amigos Cadets D. Cristóbal Pons Solivellas y su esposa doña Francisca Seguí Busquets.

Les deseamos un feliz viaje y... hasta pronto amigos.

CALA RATJADA

* Nueva Escuela.—Siendo muy numerosa la matrícula de niños en la escuela existente, se ha creado una

nueva escuela, que tendrá su local, provisionalmente en el local de la Cofradía de Pescadores, cedido temporalmente por ésta. De esta forma quedará descongestionada la actual escuela y será mucho más perfecto el funcionamiento de la dos. Gracias a las activas gestiones del Ilmo. señor Inspector Jefe de Enseñanza Primaria y con la colaboración del Ayuntamiento ha podido llevarse a cabo tan importante mejora. Esperemos que a no tardar mucho pueda empezarse la construcción de la definitiva escuela de Cala Ratjada con sus necesarias salas de clase.

* El Turismo.— Ya abrieron sus puertas a los posibles clientes, nuestros establecimientos hoteleros y sus derivados, bares y demás, que por Semana Santa empiezan la temporada turística. Hemos visto muchos atendidos propios de los visitantes, las playas con mucha concurrencia y por nuestras calles y plazas el ir y venir constante que anima la población y le da la vida intensa que caracteriza la estación veraniega. No empezó con la enorme afluencia de otros años, pero es de esperar y desear que aumente la riada.

* Las Primeras Comuniones.— Se han celebrado las primeras comuniones. Trece en total han sido los nuevos comulgantes, ocho niños y cinco niñas, que en procesión y con cánticos apropiados fueron desde el Convento de las Religiosas Franciscanas a la Iglesia. El templo se llenó totalmente, celebrándose las ceremonias acostumbradas. El pueblo acude también contaminándose de la alegría de los peques que con trajes blancos acuden a la Mesa del Señor por primera vez. Gente por doquier, bullicio y sana alegría, muchas fotos, que como nos decía un amigo, serán internacionales, por ser muchos los extranjeros que disparaban continuamente sus aparatos para captar la bonita fiesta celebrada.

* La Construcción.— Además de las múltiples ampliaciones, que se han efectuado en las pensiones y hoteles y de las pensiones que este año se han abierto, hay dos grandes hoteles en vísperas de estreno. Son grandes majestuosos, dando tono al lugar que de año en año va en creciente actividad. Además de ellos infinidad de tiendas nuevas se van abriendo diariamente, en todos los órdenes y en todos los lugares. A este paso casi llegaremos a la saturación. Deseamos que haya para todos, si aumenta el número de turistas a nuestra población.

Nante

CAPDEPERA

* Estuvo en Capdepera el Excmo. y Rvdmo. Obispo de la Diócesis Dr. don Rafael Alvarez Lara, para bendecir solemnemente una serie de innovacio-

nes llevadas a cabo en nuestro templo parroquial, muy en particular la Capilla de Nuestra Señora de la Esperanza, patrona de nuestra villa, que por su clásico estilo barroco constituye una verdadera obra de arte y que ha sido restaurada por el Maestro en arte sacro Mosén Colom.

* El Domingo del Angel, Capdepera quedó sumida en la más plaudible y desolada quietud. Jóvenes y ancianos tomaron los caminos de las playas, montes y campos para celebrar el clásico "Pa en caritat".

* Tomó posesión de su cargo el nuevo Jefe local del Movimiento en Capdepera Sr. Flaquer Melis.

* Por la superioridad, ha sido designado nuevo Comandante de Puesto en Capdepera el Sargento de la Guardia Civil D. José García Gines.

Al darle nuestra bienvenida, le deseamos pleno éxito en sus nuevas funciones.

* El 15 del presente mes, festividad de San Isidro tendrá lugar en nuestra villa el I Homenaje a la Vejez. El apoyo y colaboración de la población es unánime, lo que hace que dicho acto será seguramente un éxito seguro.

CONSELL

* En nuestro templo parroquial, unieron sus destinos don Miguel Deyá Moyá con la bella señorita Bárbara Sans Serra; don Pedro Ramis Salas con la simpática señorita Catalina Llabrés Mestre y don José Roca Roca con la encantadora señorita María Deyá Moyá.

Vaya nuestra enhorabuena a las noveles parejas.

* Han visto felizmente alegrado sus hogares, don Baltasar Pocoví Santandreu y doña Juana-Ana Pizá Bisquerra, con un hermoso niño de nombre Baltasar. El de don Antonio Quetglas Expósito y doña Antonia Martín Guerrero, con un varón que fue cristianizado con el nombre de José-Antonio y el de don Bernardo Lumbreras Romero y doña Francisca García Sorch, con un robusto niño de nombre Francisco.

Reciban los venturosos papás nuestra sincera felicitación.

* Entregó su alma a Dios doña María Sureda Isern, a la edad de 86 años. E. P. D.

Testimoniamos nuestro pésame a toda su familia.

BINISALEM

* La cosecha de almendra salvo imprevistos que ya no son probables, se presenta magnífica, como no se recuerda, mejor si cabe que en el año 1957 que fue abundantísima.

* Ha sufrido una temporal interrupción el acabado del asfaltado de las pocas calles que aun quedan por asfaltar en Binisalem, debido a que la empresa concesionaria, debiendo atender a unos compromisos urgentes, ha tenido que aplazar momentáneamente la terminación del asfaltado, pero según nuestras noticias muy en breve reanudará sus trabajos en Binisalem, terminando totalmente el asfaltado de las pocas calles que quedan.

* Se ha constituido en Binisalem la Sociedad Protectora de Animales y Plantas. Ello contribuirá a que nos esmeremos en el cuidado de todo aquello que le interesa tanto para su belleza cuanto para su civismo.

* El domingo del Angel como es costumbre la mayoría de los binisalemenses realizaron la excursión conocida con el nombre tradicional de Pa en caritat. Unos fueron a sus casetas de campo, otros a Santa Magdalena, Castillo de Alaró, etc. etc., a saborear con el aire puro del campo las succulentas empanadas.

* Durante el pasado mes de marzo las entradas y salidas del Centro Social han sido las siguientes: Recaudado en suscripciones: 7.920 ptas.; Donativos 600 ptas.; Cepillo del templo parroquial 721. Los gastos han sido 79.342 pesetas. Queda en la actualidad un déficit de 403.741 pesetas.

* Está a punto de salir a la calle un nuevo boletín del Club Atlant en el cual se nos adelantó hay desarrolladas unas actividades a través de un programa harto interesante del que en fecha próxima daremos indicación cuando la publicación obre en nuestro poder.

* De unos años a esta parte en Binisalem va en aumento el número de parcelas de tierra sembrada de melones, tanto es así que los que se cosechan ya bastan para el abastecimiento de la población y evitan que se tengan que "importar" de otros pueblos como venia sucediendo de tiempo immemorial. En estos días se procede a la siembra que al parecer será este año más abundante que en los años anteriores.

Jaime Martí G.

FORNALUTX

* La semaine sainte à Majorque.— Enfant, père, mère ou qui que tuisois, si dans la vie il t'arrive jamais d'avoir du cafard et que tu sentes sincèrement le besoin d'un repos chrétien, viens à Majorque pendant les jours de la semaine sainte. Tu pourras contempler derrière tous ces rites moyenâgeux, derrière ces processions interminables avec ces pénitents vêtus en cagoule, la croyance d'un peuple qui à sa façon prétend commémorer les jours de la pass oindu Saint Sauveur.

* La semaine sainte chez nous, comme en Catalogne et au Roussillon, se différencie de la semaine sainte andalouse par son sérieux et sa sobriété. Vous n'y verrez pas de luxe extravagant pour éblouir les indigents et indigner les masses prolétaires. Vous n'y entendrez pas de ces "saetas", sortes de chants plaintifs mauresques, comme à Seville et à Granade. Certes les processions de chez nous ont leur défaut. Le plus gros de tous est d'être un acte aliturgique qui du à la volonté des fidèles est devenu presque un rite plus important que les cérémonies établis par la Congrégation des rites. Parfois, dans certaines villes, nos processions ont sombré e dans le théâtre et dans ce cas la il leur manque le recueillement nécessaire qui est la base de

leur existence. Néanmoins ces défauts ne sont pas dus aux processions proprement dites mais au fait qu'on ne leur à pas donné un sens plus adéquat à notre époque. Actuellement dans une partie de la population pratiquante et dans le clergé même se dessine une tendance à vouloir supprimer les processions de la semaine sainte. Cette tendance, a Dieu merci, n'apas trop d'adeptes, car en nous enlevaient les processions de la semaine sainte ça seriat la perte d'une partie de notre patrimoine folklorique que nous serions obligés de lamenter. Néanmoins, d'ici quelques annés la supression se fera indispensable, à moins d'une rénovation totale.

* A l'ocasion de notre semaine sainte la chorale paroissiale chanta le jeudit et le samedi saint la messe castillane.

* Le 16 mars est décédé à l'âge de 77 ans Monsieur Sauveur Sastre Arbona. Mr. Sastre était menuisier-charpentier depuis de longue date. Résidant de toujours dans son village natale il y tait connu par son honnêteté. Il était aussi dépositaire des fonds municipaux à la mairie. A son épouse Madeleine Mayol, de chez Racona, à ses enfants Madame e Monsieur Antoine Alberti, Monsieur ea Madame Jacques Sastre, à ses frères et soeurs Marie, Antoine (négociant à Chalon sur saone) et Esperance et à toute la famille nous presentons nos plus vives condoléances.

* Monsieur Jean Vicens Solivellas (a) Nyegus et son épouse Madame Anne Morell Umbert son très heureux de faire part la naissance de leur deuxième fille qui s'appelle Marie Madeleine, laquelle est venue su monde le 7 avril.

* Le 17 mars est décédé subitement a S'Arenal victime d'une attaque cardiaque Monsieur Antoine Sitjar Cardell. Natif de Soller il se trouvait en relation avec notre village par son mariage avec Esperance Sastre Arbona (a) des Forn la soeur de notre regretté menuisier Monsieur Sauveur. Le jour de l'enterrement de Monsieur Sastre, Madame Sitjar avait été rappelée d'urgence à S'Arenal son mari se trouvant déjà gravement malade.

Pendant sa jeunesse il émigra en France et s'établi a Bethunes. A son épouse Madame Esperance Sasctre, à ses frères et soeurs Bernard et Marie et à toute la famille nous presentons nos sincères condoléances.

* En réponse à una adhésion. — J'ai reçu il y a quelques temps une charmante lettre de notre compatriote établi à Aubière (Puy de Dôme) Mr. Joseph Puig Garcés se solidarisant avec mes chroniques sociales et culturelles, ce qui m'a profondément ému. Aujourd'hui je me fais un devoir de répondre à norté ami, lecteur assidu de PARIS-BALEARES, et le remercie publiquement de ses mots, symboles de son attachement à la terre natale, à son histoire et a ses valeurs cuturels. Je dois neamuins signaler à notre ami que en tant que correspondant de Fornalutx j'ai le devoir de maintenir allumée la flamme du souvenir de notre cher village parmi nos compatriotes émigrés à l'étranger. A ce devoir je ne pense jamais m'y soustraire, fidel au souvenir de mes chers aieux, lesquels suivirent toujours le chemin du droit et de la loyauté envers le peuple et ses représentants légalement instaurés. Le village de Fornalutx s'est montré toujours correcte envers ma famille et lui a su grés pour l'intéret quelle porta en 1812 et en 1837 afin qu'il conservasse se liberté communale. A plusieurs reprises il confia à des membres de ma famille la direction de ses affaires municipales, et aujourd'hui Fornalutx ne peut oublier que ni mon arrière grand père Barthélemy Estades Socies de Fangar, ni mon arrière grand père Jean Estades Muntaner dels Cocons ni même mon grand père Jean Estades Bennassar de Bonabar déméritèrent de la confiance que mirent en eux nos concitoyens du XIX° siècle et du début du XX°. Au contraire ils firent tout leur possible pour le bienêtre de notre village et pour son progrès. A mon tour je e-rais fidel envers ce pieu souvenir de Fornalutx pour les Estados de Moncaire, c'est ainsi qu'ils sont désignés dans les livres de la noblesse régionale. Je pense pouvour, avec l'aide du Trés Haut, maintenir ces mêmes sentiments et ce mêmes sentiments et ce même esprit parmi mes descendants, s'il me les accorde.

* Quand aux autorités aussi bien civiles, religieuses, militaires que judiciaires, constituées légalment dans notre village, elles trouveront toujours en moi un citoyen respectueux de l'ordre et de la loi et uniquement à ce titre elles pourront exiger de moi un service conscient au pays et una collaboration au devel oppement de son progrès.

* Le 31 mars un service funèbre a été célébré dans notre glise paroissiale pour le repos de l'âme de Mr. Antoine Sitjar Cardell.

* Le jour de Pâques est décédé, muni des sacrements de l'Eglise, Mr. Raphaél Alberti Arbona (a) Pardalet neveu du compositeur de musique Alberti.

A son épouse Madame Reynés Mayol, à son frère Mr. Bernard (Négociant a Moulin sallier) et à toute la famille nous presentons nos condoléances émus et prions le Tout Puissant qu'il accueille dans son sein, le cher disparu dont l'existence fut consacrée toujours au commerce qu'il exerç soit en Allemangne soit a Valence et aux bonnes oeuvres dans son village.

FELANITX

* Ha causado gran satisfacción entre los felanigenses la noticia de que nuestro estimado Prelado Dr. Alvarez Lara, a petición d ela Junta Provincial de Educación Física y Deportes respaldada por Federaciones Deportivas y Clubs, así como por el Ayuntamiento de nuestra ciudad ha declarado a la Virgen de San Salvador celestial Patrona de los deportistas mallorquines. No podemos silenciar la decisiva intervención que ha tenido en tan bella iniciativa el pundonoroso caballero del deporte y ferviente devoto de la Virgen el seis veces campeón mundial del ciclismo Guillermo Timoner.

* Siguiendo la tradicional costumbre en el Santuario de la Virgen de San Salvador, se celebraron los acostumbros cultos que hogaño revistieron singular esplendor con motivo de la bendición del nuevo alumbrado eléctrico instalado en la iglesia del Santuario.

* En accidente de modo pereció el joven de S'Horta, Andrés Bonet Gimalt, de 28 años de edad (E.P.D.)

* Porto Colom. — Este maravilloso rincón del litoral mallorquín que hasta hace escasamente unos años se había mantenido al margen del gran movimiento turístico que invade Mallorca, está sufriendo a marchas vertiginosas una increíble transformación. Cuatro nuevos hoteles que vendrán a totalizar casi un millar de plazas serán inaugurados este verano. Toda la actividad constructora de nuestro municipio durante estos últimos meses parece que se centra en Porto Colom, donde impera una febril actividad que no se permite tregua ante la inminencia del verano que se nos echa encima.

* El domingo de Pascua, en la iglesia de San Alonso, cantó su primera

AGENCE DE VOYAGES "ALCOVER"

117, rue-Maréchal-Joffre — LE HAVRE

AVIATION — BALEARES

LES BALEARES L'HIVER

TARIF SPECIAL

— Un tarif spécial : aller et retour —

PALMA DE MAJORQUE

DU 1^{er} NOVEMBRE 1965 AU 31 MARS 1966

ALLER et RETOUR : Classe Touriste :

PRIX DU BILLET : 445 francs

Validité : UN MOIS

NOTE. — La portion RETOUR du voyage ne peut commencer avant le cinquième jour suivant la date du DEPART du POINT D'ORIGINE. — Jour de départ non compris.

Misa el hijo de esta ciudad, Reverendo P. don Domingo Andreu Sastre, C. R.

El acto revistió un gran brillantez y solemnidad.

* Desconocemos los motivos pero lo cierto es que a causa de una botella de butano y seguramente por imprudencia, una casa de la calle Agua sufrió serios desperfectos y quemaduras sus ocupantes.

* Prosiguen a ritmo acelerado las obras de construcción del nuevo depósito para la distribución del agua del pozo que el Ayuntamiento tiene en la Vía Argentina. El nuevo depósito está ubicado en el Puig del Molins a una altura conveniente para permitir un fácil abastecimiento de agua a un amplio sector del casco urbano.

IBIZA

* Se celebró en Ibiza la cuestación anual de la lucha contra el Cáncer. El éxito económico de la jornada fue satisfactorio.

* Triunfó en la Televisión Española el Grupo de Danzas de la Sección Femenina de Ibiza en su actuación en el programa "Danzas de España".

* En San Antonio Abad, se están haciendo gestiones, dirigidas por el Párroco de dicha localidad, Rdo. señor don Ernesto Altrés, para la fundación de un club recreativo cultural para la numerosa colonia de obreros peninsulares que viven en aquella comarca.

* Durante este mes de mayo, serán inaugurados cinco nuevos hoteles: dos en nuestra ciudad, uno en San Antonio, otro en Cala San Vicente y otro en Es Camá, lo que representará un aumento en la capacidad del alojamiento de más de mil camas.

* El Ayuntamiento ha proyectado el adecantar la Plaza Canalejas. A tal efecto la antigua y actual fuente va a ser sustituida por otra más artística y digna del lugar en que se instalará.

* Ha sido nombrado nuevo Administrador de Correos de Ibiza don Miguel Roig Planells. Enhorabuena.

* En Palma, y en el despacho del Excmo. Sr. Gobernador Civil, juró su cargo de Consejero Provincial para las islas de Ibiza y Formentera, el Alcalde de Santa Eulalia del Río, don Antonio Torres Tur, a quien deseamos pleno éxito en sus nuevas funciones.

* Reina gran actividad entre la gente del campo con motivo de la campaña de exportación de patata temprana hacia Inglaterra.

* Será en breve debidamente reparado el reloj de la torre de la Catedral, parte de cuya maquinaria fue destruida por un incendio. Dicha reparación correrá a cargo de la misma casa que lo montó hace 37 años.

* Por el Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Ibiza, Dr. don Francisco Planas Muntaner, fue bendecida la nueva Casa Parroquial de San Pedro.

* El aeropuerto de El Codolor quedará abierto al tráfico Internacional en el próximo verano, según declaración del Excmo. Sr. Ministro del Aire, Teniente General don José Lacalle Larraga, durante su reciente estancia en nuestra isla.

* Acaba de aparecer "Ibiza", una nueva guía escrita por el andritxol Baltasar Porcel.

* Gracias al celo y dinamismo del joven Párroco de Ntra. Sra. del Carmen (Es Cubella), ha sido inaugurado un cine en aquella parroquia.

* Una importante compañía urbanizadora francesa, que está realizando importantes obras en nuestra isla, tiene en proyecto traer en vuelo directo un grupo de personalidades de prensa, cine, finanzas y posibles inversores de la capital francesa.

* Las gestiones realizadas para la construcción del nuevo grupo escolar en nuestra ciudad, han tenido un completo éxito. El Ayuntamiento ha aportado un solar situado en la finca "Sa Boega".

* Se lleva actualmente a cabo el embaldosado de la Plaza Cayetano Soler, con baldosas de color rojo y blanco.

* En visita oficial, estuvo en Ibiza el Ilmo. Sr. Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo don Francisco Soriano Frade.

* Una agrupación folklórica ibicenca actuará este verano en Le Puy (Loire) Francia.

* GESA ha comenzado en Formentera las obras para la construcción de la central eléctrica que debe proporcionar a toda la isla el suministro de energía eléctrica.

Río Deiza

LLUCHMAYOR

* Descansó en la paz del Señor don Antonio Ferrer Arbona, que durante treinta y nueve años estuvo al frente de la Administración de Correos de nuestra ciudad. D. E. P.

Testimoniamos nuestra condolencia a sus familiares.

* Muy concurrida resultó la tradicional Romería al Santuario de Gracia, que todos los años se celebra en la mariana montaña de Randa.

* El equipo de Baloncesto de la O. J. E. de Lluchmayor, obtuvo brillantemente el título de Campeón de Baleares.

* Tuvo lugar en el Campo Municipal de Deportes, la Campaña de Promoción a Deporte del presente año con la participación de Algaida, Santa Eugenia, Santa María y Marratxí.

* Después de haber pasado el invierno con sus familiares en Mallorca, salió para Los Sables d'Olonne (Francia), nuestro estimado amigo Cadet don Buenaventura Fuster.

Deseamos que su estancia entre nosotros le haya sido muy grata.

MANACOR

* En el magnífico escenario del Teatro Principal de Manacor, fue presentada la señorita Margarita Adrover Fullana que fue elegida "Miss Isla de la Calma 1966", acto que organizó admirablemente el Baloncesto Perlas Manacor y que patrocinó Perlas Manacor.

* En el Salón de Actos de los Padres Dominicos de nuestra ciudad, tuvo lugar el pasado domingo, por la mañana, una interesante conferencia-coloquio sobre Pintura. Los mantenedores fueron dos pintores alumnos de la Escuela Superior San Jorge de Barcelona, Srta. Irene Iribarren, que se encuentra de paso por nuestra ciudad por motivos profesionales y nuestro paisano Juan Riera Ferrari.

* En las urbanizaciones del "Serrall" se está practicando una perforación al objeto de abrir un pozo para buscar un caudal de agua, al objeto de abastecer el día de mañana, este nuevo núcleo urbano que dentro de unos años será una excedente barriada manacorensa.

* La red eléctrica urbana es ya vieja y caduca y necesita una renovación en su totalidad. Sabemos de buena fuente que se está estudiando un nuevo proyecto para que el alumbrado público sea cambiado y de esta manera dotar a nuestra ciudad de un alumbrado moderno y digno de ella.

* Han sido asfaltadas las calles del populoso barrio de La Torre. Las calles regadas con el asfalto presentan un nuevo y decoroso aspecto, habiendo desaparecido, como es natural, los baches que dificultaban al transeunte al paso por las mismas.

De seguir con esta actividad, dentro de poco todas las calles de nuestra ciudad serán totalmente asfaltadas.

Lo celebramos.

* En Cala Moreva (S'Illot) y en el poblado talaiótico han vuelto a proseguir los trabajos de investigación arqueológica, a cargo del grupo de Arqueólogos alemanes que en años anteriores comenzaron estos trabajos. La duración de los mismos será de unos dos meses y medio. Los dirige el Doctor Otto Herman Frei.

* Estuvo en nuestra ciudad, en viaje turístico, el ex-Presidente de la República de Cuba, General Batista, quien visitó detenidamente la Factoría de I.E.P.S.A.

* La exposición de fotografías montada por un grupo de aficionados locales, ha obtenido un resonante éxito, siendo ésta muy visitada y elogiada.

* Dimos un paseo por Cala Millor y pudimos observar las aceleradas obras de nuevos hoteles y residencias que se están realizando en aquella ribera. De seguir con esta categoría, pronto estarán pronto estarán unidos por las edificaciones la llamada Costa de los Pinos y la Punta Amer.

* En la fachada frontera del Museo Arqueológico ha sido instalado estos días pasados un letrero indicador,

confeccionado en hierro forjado, de nuestro pequeño Museo. Algo es algo...

Alfonso Puerto

MURO

* En los locales de la Cooperativa Agrícola de Muro, se celebró una cena de compañerismo ofrecida por el periódico local "Algebeli", a sus fundadores y colaboradores.

Al acto que se vio muy concurrido y animado, asistieron el Director de la misma, el Rvdo. señor Mulet, don Juan Massanet Moragues, un representante del Ayuntamiento y otras distinguidas personalidades.

* Sobre el tema "Llinatges de Muro", desarrolló una interesante conferencia en el "Fomento de Cultura", el eminente filólogo don Francisco de Borja Moll, cuyo acto se vio muy concurrido.

* Reina gran actividad en toda la comarca, con motivo de la actual campaña de exportación de patata temprana al extranjero. Los jornales se pagna a un promedio de ochenta duros, lo que no está del todo mal.

LA PUEBLA

* Ha sido elegido nuevo Consejero Provincial del Movimiento el Jefe Local de La Puebla don Rafael Serra Company, a quien al felicitarle deseamos pleno acierto en su nuevo cargo.

* Se están llevando a cabo los trabajos de medición para la confección del proyecto y presupuesto de riego asfáltico de la carretera de la Albufera, la que además de representar enormes ventajas para los agricultores que tienen sus explotaciones agrícolas en aquellos parajes, abrirá para La Puebla una importante vía de comunicación con el mar, cuyo trayecto acortará en más de la mitad.

* El sábado de Ramos, recibieron por vez primera a Jesús Sacramento 72 niños y 78 niñas de esta localidad. Reciban los jóvenes comulgantes nuestra sincera felicitación.

* Hace ya unos quince días que dió comienzo en La Puebla la campaña de exportación de patata temprana, principalmente hacia la Gran Bretaña. Hombres, mujeres y niños trabajan en dicha campaña y los jornales se pagan a 400 pesetas. Las patatas se venden a 6 pesetas el kilo.

POLLENSA

* Con toda solemnidad, Pollensa celebró la fiesta que, anualmente en el Puig dedica a la venerada imagen de la Virgen María. Fueron muchos los romeros que subieron al Puig le María para dar testimonio de su fe en la Madre de Dios.

* Organizado y patrocinado por el Ayuntamiento de esta villa y la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, tuvo lugar en la Casa de Cultura un Cursillo de Historia de Pollensa. Este curso de historia local terminó con una conferencia que pronunció don José Enseñat, Director de las Escuelas del Magisterio de la Provincia.

* La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Pollensa, inauguró, el 23 del pasado mes, su biblioteca pública. Al acto asistieron nuestras primeras Autoridades.

PORRERAS

* El segundo domingo, despues de Pascua, el Santuario de Nuestra Señora de Montesión y sus alrededores estuvieron concurridos con el doble motivo de la romería y del fin de la Cruzada de la Bondad.

* Dos productos agrícolas de fuerte impacto en la vida local, está a la baja, con descuento en los productos: el albaricoque y la almendra. Esta, con un centenar largo de pesetas a la baja por hectólitro sobre cualquiera de los ocho últimos años.

Y el albaricoque, con poca demanda, con un 25 por ciento de baja sobre el principio de temporada y con un 40 por ciento de baja sobre la cosecha del pasado año.

* Unos sesenta primeros comulgantes recibieron la Comunión Solemne en la Iglesia parroquial de Porreras, la mañana del día en que se cumplía el III Centenario del comienzo de los trabajos preliminares para la construcción del actual amplio templo parroquial.

SOLLER

* Desde el 25 del actual se ha implantado un aumento de trenes por la Cia. F. C. de Sóller. Además de los ordinarios, sale uno de Palma para Sóller a las 10,30 de la mañana, con regreso a la capital a las 11'30.

A partir dle 1 de Mayo el tren que tiene su salida para Sóller desde Palma a las 7'30 lo efectuará a las 8 de la noche.

También a partir de dicho día se restablece el servicio de verano en los tranvías para el Puerto.

* JJ. MM. en su Delegación Local presentó en el Hotel Edén y en el vasto salón, el renombrado y famoso pianista Leopoldo Querol que dio un memorable concierto para deleite de sus socios y aficionados a la buena música. Utilizó el concertista un magnífico piano "Pleyel" de media cola,

y sin duda la calidad del instrumento contribuyó al éxito del recital.

* Para concurrir al campeonato de España de Petanca, han quedado clasificados tripletes de Sóller, juntamente con otras dos del Cías. de Palma.

* Los días 7, 8 y 9 de Mayo se celebraron en esta ciudad las tradicionales Ferias y Fiestas de Ntra. Señora de la Victoria, conmemorando el hecho histórico del año 1561.

* Recientemente se han celebrado en esta ciudad los Concursos Colombófilos de Mallorca.

Los Concursos se han efectuado desde Montuiri, Felanitx y Santanyi, los cuales han resultado muy interesantes, regresando el 90 % de las aves encestadas.

* Empezaron los entrenos para los Concursos desde la península, con los palomos del 64, que serán soltados en Falset, 220 kilómetros, y desde Logroño, 550 kilómetros.

* El Jurado calificador de los Juegos Florales que anualmente se celebran por estas fechas en Perpiñán ha otorgado el Premio de Honor de "La Ginesta d'Or" y la Flor Natural a la poesía que nuestro estimado amigo don Guillem Colom Ferrá había enviado a dicho poético certamen.

Como es sabido, en los Juegos Florales de Perpiñán se concede la Flor Natural en años alternos a una poesía catalana o a una francesa, por lo que alternan poetas de las dos lenguas en alcanzar tan importante premio literario.

Nuestra más cordial enhorabuena al estimado amigo, que si no nos falla la memoria años atrás ya logró para la poesía mallorquina meritorio galardón en los Juegos Florales de la ciudad francesa de Perpiñán.

SANTA MARIA DEL CAMI

* La actividad del ramo de construcción en esta villa va en aumento. En casi todas las calles se están levantando nuevos edificios o reformando los existentes. En la nueva urbanización de los terrenos llamados "de s'Hort de Ca'n Capó", se está exca-

vando numerosas cisternas, fase previa para poder construir las nuevas casas.

* El hogar de los esposos don Felipe Juan y doña Anita Parets de Juan, se ha visto alegrado con el nacimiento de su segundo vástago, un precioso niño al que se le ha impuesto el nombre de Andrés Javier. Les felicitamos cordialmente.

* Por iniciativa del arcipreste y ecónomo Muy Rvdo. don Miguel Rosselló se ha completado la serie parterres construídos en el recinto de la plazuela llamada "Es Sagrat". En ellos se han sembrado buen número de plantas decorativas, que los vecinos han aportado en franca colaboración con la obra citada. Este jardín es el complemento de la pavimentación que anteriormente se había llevado a cabo en dicho lugar.

* El predio Son Oliver, enclavado en el valle de Coanegra, ha sido adquirido, recientemente, por una sociedad que se dedica a urbanizaciones. Según parece existe el propósito de abrir caminos en dicha finca, que permitan recorrerla, y edificar chalets con vistas al turismo. El proyecto es ambicioso. Desde el monte en que culmina la extensa heredad, se denomina importante panorama, con la Bahía de Palma hacia Poniente y la completa visión de la sierra mallorquina en la parte Norte.

Si se lleva a efecto la urbanización de estos terrenos, el turismo tendrá otra magnífica ruta de altura, con espléndidos miradores, que permitirán contemplar aspectos nuevos en nuestra isla.

* El domingo, día 17, se celebró la tradicional romería a la ermita, situada en la cumbre del Puig de Son Seguí.

* Tomó posesión, con carácter interino, de la Secretaría de nuestro Ayuntamiento, don Rafael Bauzá Bauzá, a quien deseamos el mejor acierto en su nuevo cargo. Le felicitamos.

* Una vez más al conjuro de nuestra Feria, se llenó la plaza de España, de esta localidad, de atracciones y de tenderetes. El bullicio fue intenso, aunque no tanto como en años anteriores.

SANCELLAS

* Confortado con los auxilios espirituales falleció el día 4 de abril, víctima de una dolencia sufrida con la mayor resignación don Andrés Roig Gelabert, maestro de obras, a la edad de 76 años. Que Dios lo tenga en la Gloria.

* En la finca denominada Ca'n Reyó de Sancellas, propiedad de don Juan Pizá de Sóller, a los 20 metros de la casa y a la profundidad de 810 palmos o sean 162 metros se ha encontrado un gran caudal de agua lo desconocido por completo entre nosotros. Tanto es así que al conocer la noticia inesperada se trasladaron allí a centenares de personas cada día y durante toda la semana, y por el momento sólo podemos decir que don Juan está de enhorabuena y más adelante ya volveremos a hablar de esta finca que bien suponemos que de

aquí a unos años podrán visitarla los amateurs de arbolado frutero en un servidor vuestro C. Bover.

* Me he alegrado muchísimo al ver Bourges en su crónica de Jaime Colom y estoy completamente satisfecho de ver que mi crónica del mes de febrero de algo ha servido pues yo ya suponía que en Bourges no todos eran muertos y así lo hemos podido comprobar que aún hay supervivientes de lo que estoy contento.

Como siempre recuerdos a cuantos mallorquines de Bourges y tu amigo Jaime. Besos a tu familia y a Paquita.

C. Bover

S'ARRACO

* Durante un mes tuvimos en este pueblo un enreado del Ayuntamiento a disposición de los interesados para que pudieran proveerse de las placas de bicicletas y carros correspondientes al año en curso. Pasado este lapso de tiempo se publicó un bando haciendo saber a quienes no se habían aprovechado de tal facilidad tendrían que molestarse para ir en Andraitx y pagar además el correspondiente recargo.

Hay que ver lo descuidados que somos.

* Regresó de Saint Nazaire después de mes pasado allí nuestro buen amigo don Gaspar Alemany D'Estreves.

* De su corto viaje por tierras de Francia regresaron nuestros entrañables amigos don Gabriel Simó y doña Francisca Alemany.

* De Etables llegó nuestro muy buen amigo don Antonio Ferrá Saque y de Agen, doña Magdalena Alemany D'escollet.

* Para Pertuis salió don Juan Palmer "Vilete".

* Después de corta temporada pasada en esa salió para París nuestro buen amigo don José Alemany "Vadella", acompañado de su hija Catalina.

* Salió también para Rouen y Paris el joven médico Ramón Alemany Palmer "de Mestre Marc", acompañado de su madre.

* Para Marsella salió nuestro particular amigo don Juan Enseñat "Juane", y Nantes nuestro buen amigo don Gabriel Terrades.

* De Pertuis regresaron encantados de su veraneo nuestros amigos Cadets don Juan Porcel "Tione" y su distinguida esposa doña Francisca.

* La noche del jueves 14 de abril el magnífico Ayuntamiento de Andraitx celebró una sesión pública a la que fuimos invitados por bando todos los cabezas de familia. De S'arracó fuimos algunos a ella y nos encontramos con la casa Consistorial rellena de público.

Todos pudimos darnos cuenta de la forma en que se discutían y solucio- naban los asuntos referentes al Municipio. Reuniones como esta son muy útiles puesto que sirven de estímulo para que el pueblo tenga interés en los trabajos del Consistorio.

Rutas escondidas de Mallorca

Espléndido corpus fotográfico, que recoge, siguiendo determinados itinerarios poco conocidos, una Mallorca inédita, genuina y sorprendente.

¡Le maravillará!

Se publica en fascículos independientes. Ediciones en castellano y mallorquín. A elección. Venta en librerías. Suscripción 10% descuento. Pida informes o suscriba su ejemplar en:

Vivero, 61

PALMA DE MALLORCA

* Con esta ola de entusiasmo turístico el tráfico rodado aumenta de cada día. Nosotros nos alegramos de ser visitados por tanta gente que muchos se van agradecidos de las bellezas que han sabido encontrar en nuestro valle. A nosotros nos gustaría mucho poder ofrecer todavía más de lo que tenemos. Quisiéramos tener asfaltadas algunas de nuestras calles como por ejemplo la del Porvenir y los alrededores de la Iglesia que mucho lo necesitan; sin contar el puente que desde que fue reconstruido está sin asfaltar.

* Ya pasó la era de oír el rebuzno de las bestias cuando pedían el pienso pues hoy todo se motoriza. Es así que don Jaime Pujol "Marquet" ha adquirido un nuevo tractor para las labores de su finca.

* Llegados de Burdeos están disfrutando en ésa un feliz descanso los esposos don Francisco Gamundí "Teulere" y su esposa doña Francisca Porcel "da Ca Sauva".

* Terminadas sus vacaciones en esa regresó a Granollers donde dirige la clínica y dispensario nuestro paisano el Licenciado en medicina don Juan Antonio Sánchez Pujol "de Ca Martine".

* Gran acierto deseamos al amigo Juan Alemany "Covas" quien se hizo cargo el pasado mes de los talleres Frontón, sitos en Palma.

* Después de casi cuatro meses pasados en esa volvieron a tomar su café en Palma los esposos don Antonio Simó y doña Carmen Cárdenas.

* Fue incorporado a filas nuestro joven amigo don Antonio Perpiñá "Rica", mientras por otra parte venía licenciado nuestro buen amigo Bartolomé Bauzá "Sampol".

* Las procesiones de Semana Santa y del día de Pascua resultaron muy lucidas este año por el gran número de fieles que tomaron parte en ellas.

* La quincena pasada tuvimos el cielo cubierto de negras nubes pero sin que cayera la más mínima gota de agua. Durante esos días tuvimos la sorpresa de leer sobre la prensa diaria que había llovido sobre toda la península con excepción de algunos aislados puntos privilegiados. Las precipitaciones fueron de bastante importancia. Nosotros que tenemos la cosecha en peligro por sequedad y las cisternas sin agua, y que para tener esa preciosa agua tenemos que comprarla por tanques nos llaman porque no llueve lugares privilegiados.

* Los artistas de S'Arracó acompañados por su Director don Francisco Palazón y nuestro Alcalde don Bartolomé Bosch, celebraron el domingo 24 de abril una excursión por la isla; y una comida de compañerismo bailando jotas y boleros mientras esperaban la inscripción para otra comida.

Con disgusto un servidor no pudo asistir.

* De Palma nos comunican que el hogar de don Gaspar Palmer "Punte"

y doña María Pujol "Marquet" se ha visto alegrado con el feliz nacimiento de un hermoso niño que se llama Jaime.

* Desde Agen nos comunican que se ha visto alegrado el higar de don Guillermo Vich "Viguet" y doña Catalina Roca por la venida en este mundo de un precioso niño a quien fue impuesto el nombre de Guillermo; reciban sus padres y abuelos sincera enhorabuena.

* Salió para Nantes después de unas semanas pasadas en nuestro valle Madame Aline de Pujol acompañada de su encantadora hija Anita.

* Después de pasar varios meses al lado de su madre enferma salió para Lorien doña Antonia Pujol "Martine".

* Nuestro Vice-Presidente don Gabriel Simó tuvo la desgracia de caerse de una escalera en su propia casa, fracturándose la muñeca del brazo derecho al mismo tiempo que se marcó la frente; al día siguiente nuestro corresponsal don Antonio Salva sufrió un ataque de nervios siendo preciso llamar al médico de toda urgencia. Por poco se quedan nuestros lectores sin crónica.

* El niño Miguel Flexas hijo del electricista don Marcos jugando con un perro fue mordido por ste en una mejilla donde le hicieron varios puntos. El perro pasó en observación bajo custodia del Veterinario.

A todos esos enfermos les deseamos un pronto y total restablecimiento.

* El 23 de abril acompañada de flores llegó en el firmamento mallorquín una hermosa "cigüeña", quien en su alto y elevado vuelo desde Bilbao llevó una preciosa niña a los esposos don Pedro Alemany "Escolana" y doña Asunción Pérez. La adoptada fue solemnemente bautizada el mismo día en la Catedral de Palma, siéndole impuestos los nombres de Margarita Asunción. Fueron padrinos el abuelo paterno don Pedro Alemany "Fure" y doña Francisca Ramis "Berreté".

* Han sido muchísimas las personas que han visitado al Angelito haciendo todos unánimes elogios por el acto caridad cristiana que representa tan fausto acontecimiento; deseando salud y prosperidad a la recién llegada y futura arreconense y que sea la alegría de sus padres.

* Y para terminar el chiste del mes. —Que sorpresa amigo Roberto! tú por aquí.

—Si, he venido por los aires.

—¿Eres aviador?

—No, me los ha recomendado el médico.

A. Salvá

SAN TELMO

* Pues la romería de Pan Caridad resultó muy concurrida este año, como de costumbre la misa se celebró a las 10 horas con gran asistencia de fieles. El sermón a cargo de nuestro



Mariage
Mr. Antoine-José
Coll,
Trésorier
des Cadets
de Majorque,
et Mademoiselle
Jacqueline
Payrard.
(Voir chroniques
de
Reims
et
Montrichard)

señor Ecónomo don Antonio Gili, quien predicó con gran elocuencia recordando la Historia de la Palomera y de los primeros moradores de la costa.

El primer baile tuvo lugar como siempre sobre la era campestre al son de las gaitas, bastante animado. Después hubo un recorrido a todos los bares en plan de visita. Los turistas estuvieron entusiasmados por las chirimías y tomaron muchas fotos de ellas. Apenas si tuvimos tiempo de saborear las típicas empanadas y la sabrosa graxonera.

Por la tarde no se pudo celebrar el baile de Ca'n Parchote porque las gaitas tienen un contrato en Pórtol donde alegran con son a los turistas que tienen el gusto de visitar la almazara allí construida en vistas al turismo. En Almazara existe todo lo necesario para la fabricación del aceite pero no hay aceite.

Por contra la juventud disfrutó de una animado baile en la Pensión Sol que duró hasta el amanecer.

Agradecemos al amigo Gabriel Terrades la gentileza con la cual se ofreció a conducir a los gaiteros a Pórtol, diciéndonos que regresaría a este pueblo durante la temporada de la matanza de cerdos añadiendo que llevaría para ese día también las chirimías.

* La simpática Margarita Esteva "Clota" tuvo la suerte de pescar un congrio en las cercanías de la Punta Blanca, cuyo peso fue de cuatro kilos.

A. Salvá

SON SERVERA

* Por el Ayuntamiento, han sido marcadas señales de aparcamiento para vehículos.

* A principios del presente mes abrió sus puertas el "Hotel Morito".

* Han sido asfaltados unos trozos de las calles de la urbanización Playa del Moro.

* El hogar de los esposos don José Albona y doña Petra Pérez, se ha visto colmado de alegría con el nacimiento de dos preciosas gemelas de nombre María-José y María Monseerrat.

Nuestra felicitación a los dichosos papás.

* Recibió las aguas bautismales el niño Antonio Valcaneras Morey.

Vaya nuestra enhorabuena a sus dichosos papás don Juan y doña Francisca.

* Han baierto ya la mayor parte de los hoteles y reina gran animación en nuestra zona turística.

votre cotisation ?

Avez-vous réglé

"CARAGOLADA"

a PEDRO MASOT

Hoy "sa madona" me ha preparado un sabroso plato de caracoles a la manera de nuestro país. Bien entendido no es todo lo que me gusta de la cocina mallorquina y de otras cosas que no son de la cocina, no obstante los caracoles me agradan, me seducen, me regalo cuando tengo ocasión de comerlos.

Ustedes me dirán a qué viene esta apología caracolesca? que no está inscrita en ninguna guía de turismo a pesar que es una especialidad mallorquina, mientras que otros platos culinarios están descritos en susodichas guías clasificados como originales, genuinos de la cocina mallorquina que no tienen nada de ello a no ser a la imaginación de algún escritor o periodista en mal de invenciones. Como platos genuinos mallorquines en ciertas guías de turismo están considerados la "paella" de arroz que es nacida, original de Valencia aunque nuestros "Chefs" sepan prepararla como en los mejores lugares, el lechón asado tampoco es mallorquín, es conocido de todo el mundo especialmente en las repúblicas sud-americanas, no se sabe en dónde nació, las auberginas rellenas consideradas como plato mallorquín tampoco se sabe quien fue su madre, en Bulgaria las preparan de una manera nada menos para imitar el "caviar" ruso, creo que no existe un plato tan insulso, sin pizca de alimento como las auberginas tanto rellenas como sin rellenar. Por último dicha guía del turismo nos habla de un plato nativo, genuino mallorquín "ses sopes o sa graxonera" este plato es realmente mallorquín ya que no existe

Paraíso perdido

Cada día, en la prensa francesa, a la venta se ofrecen solares, pisos, casas particulares y demás edificadas en varios sitios, más encantadores unos que otros, de la Costa del Levante, del Sol, y otras Costas Doradas, Azules o Bravas de la Península o de las Islas españolas.

Fueron tantos los compradores que por fin se alarmó el Ministerio de Hacienda francés, hasta llamar la atención de sus súbditos, comunicando recientemente que "si el reglamento de cambios permite la adquisición de bienes inmobiliarios situados en el extranjero, dichas compras deben ser previamente autorizadas por el Banco de Francia". Eso sobreentendiéndose que cada traspaso, la ley lo castigará debidamente, es decir fuertemente.

A fin de no exponerse a los rayos gubernativos y no tentar al Fisco devorador, es de temer que los interesados van a poner término a sus transacciones, y la gallina ya no pondrá sus hermosos huevos de oro...

M. F. G.

en la tierra otro lugar que las preparen y por causa? Creo que "ses sopes" que sean de una manera u otra poca gracia hacen al paladar de un turista, hay elogios que no sirven para nada.

Me doy cuenta que me he salido "d'es solc", y que los caracoles motivo de estas líneas lo he dejado olvidado. Volvamos a nuestros caracoles antes de entrar en la extraordinaria aventura caracolesca, os voy a contar una anécdota ocurrida a unos miembros de mi familia. Una vez hicieron un plato de caracoles y la hija se equivocó con el picante, es decir les echó demasiado "cireretes". Cuando los sirvieron a la mesa aquello no eran caracoles sino bombas incendiarias, pues al comer el primer caracol me pareció haber tragado fuego, no más los comieron la hija y la madre una mujer de edad, con el caldo de ellos nadie se atrevió con él pero la vieja por no tirarlo hizo un arroz, que lo comió ella sola y el que sobró se le dio al cochino.

El resultado fue que por la noche se tuvo que llamar al médico pues la vieja se moría y el "porch" lo pasó bastante mal.

Ahora vamos a contar la aventura de "sa caragolada". Lleonard Vilete es sebeté Mestre Perchote" y un servidor de Vdes. decidimos una noche ir a buscar caracoles en "n'es Pla de son Llarch" equipados de tres farols" de dos sacos y es "mestre Perchote" traía un "mocado de daus" lleguemos al sitio indicado. Vdes. preguntarán si encontramos caracoles? Había tantos que en vez de cogerlos uno a uno hacíamos pequeños montones, después repasábamos y rellenábamos los sacos "es mestre sebeté" a medida que llenaba "es mocado de daus" los caracoles se le escapaban y había que oírle lamentarse implorando la Virgen y a todos los santos.

Al final "Lleonard Vilete" recogió unos 20 kilos yo no recogí tantos porque empezaba a darme cuenta que la carga me era demasiado pesada, "es sebeté" traía menos el pobre durante el regreso a la casa estuvo ocupado en recoger de nuevo los caracoles que se le escapaban.

A la mañana siguiente el zapatero vino a verme con un aire triste, desamparado diciéndome: "Noy, es caregols els se posat dins un galline i tots m'an fuits i estan e se pared de se case tu pories veni egeferlos que jo en se came baldade (era cojo) no eu puc fe".

Con "Lleonard Vilete" fuimos a la casa "d'es mestre Perchote" y efectivamente los caracoles estaban en la pared. Ni corto ni perezoso me subí encima del gallinero apenas había cogido algún caracol cuando crac, crac... el gallinero se vino abajo y yo con él no hay que decir que "Lleonard Vilete" que en estos tiempos tenía un buen humor revetnó con risas que por poco se ahoga.

Es "Mestre Perchote" con las manos encima su cabeza desamparado invocaba a Dios a la Virgen y a to-

dos los santos mezclados con otras palabras que no tenían el mismo gusto.

Sali del gallinero como pude afortunadamente no me hice daño alguno gracias a mi juventud.

"Lleonard Vilete" para consolar "es Mestre Perchote" de esta catástrofe le dijo: Mestre no vos apureu pes caregols jo vos dixeré une escopeta per ferlos devellá.

El zapatero sorprendido y todo serio le contestó: "Une escopete per egefa es caregols"?

Noy de Andraitx

Soledad con lamentos

Por José Reinés Reus

Se fueron las rosas,
vinieron los hielos...

Tan sólo yo quedé solo,
solo yo con mis lamentos.

Vinieron las rosas,
se fueron los hielos...

Tan sólo yo quedé solo,
solo yo con mis lamentos.

¡Ay, Señor, Señor! ¡Qué triste
la soledad con lamentos!

En la carretera principal:

PENSION MUNDIAL CA'N QUET

DEYA - MALLORCA

SITIO EN AGOSTO Y SETIEMBRE

Ex - Restauranteur de 1ère Classe
à LYON

Agence de Voyages ALCOVER

AUTOCARS « LES CARS BLEUS »



177, rue Maréchal-Joffre - Tél. 42-32-39
160, rue de Paris - Téléphone 42-33-34
LE HAVRE

LOCATIONS D'AUTOCARS 10 A 61 PLACES

SEJOURS ET VOYAGES ORGANISES

BILLETS TRAIN

LOCATION PLACES, COUCHETTES ET WAGONS-LITS

PASSAGES BATEAU-AVION (TOUTES COMPAGNIES)

BOUCHERIE - CHARCUTERIE

Spécialités Espagnoles

MME GARAU MATEO

Centre Commercial de la Touche Boulevard de Verdun - Tél. 40-59-03
RENNES (Ille-et-Vilaine)

SOBRASADAS - LONGANIZAS
CHORIZOS

Epices importées directement
de Majorque

BOTIFARRAS - BOTIFARRONES

Expéditions dans toute la France

LE SAVEZ-VOUS?...

DEVELOPPEMENT SCIENTIFIQUE DU TOURISME EN ESPAGNE

"Je ne sais pas si le premier pays touristique est l'Espagne ou l'Italie, mais ce que je puis affirmer c'est que certaines solutions espagnoles aux problèmes complexes du tourisme peuvent être considérées comme très avancées et que l'on ne peut qu'éprouver de l'admiration devant nombre de réalisations espagnoles", a affirmé M. Wachter, qui a présidé l'assemblée de la Fédération internationale des Agences de voyages, qui vient de se tenir à Madrid. Il a ajouté que l'Espagne avait été choisie comme lieu de la réunion parce que c'est le premier pays qui pratique une véritable politique de développement scientifique du tourisme. Des représentants de onze pays (Belgique, Bulgarie, France, Italie, Liban, Portugal, Suisse, Tunisie, Union soviétique, Yougoslavie et Espagne) prirent part à l'assemblée.

PARLEMENTAIRES FRANÇAIS A MADRID

Sept députés de l'Assemblée nationale française, appartenant à la Commission des Affaires culturelles, familiales et sociales, ont passé quelques jours à Madrid où ils ont étudié les possibilités de développer les relations culturelles et sociales franco-espagnoles. Leur programme de travail comprenait l'enseignement du français, la diffusion du livre français et les perspectives de la coopération scientifique et technique.

DOUZE MILLE INVENTIONS ES- PAGNOLES BREVETÉES EN UN AN

Presque toutes sont des applications pratiques de la technique

Le génie inventif des espagnols se manifeste pratiquement dans toutes les branches de la technique. Aux inventeurs classiques comme Torres Quevedo, Isaac Peral, La Cierva, etc..., viennent s'ajouter, maintenant, des personnalités du monde de l'industrie et de la technique, qui travaillent dans les laboratoires de recherche et dans les bureaux d'étude, à nombreuses inventions et perfectionnements. C'est ainsi qu'en 1964, près de douze mille brevets ont été délivrés à des inventeurs espagnols. L'invention naît, dans la plupart des cas, d'un besoin. Devant un problème dont la solution est difficile ou coûteuse, l'inventeur essaie de trouver une formule plus pratique et plus simple, et l'esprit espagnol, vif et éveillé est fécond en idées. L'improvisation qui caractérise notre peuple a sa contrepartie dans son imagination fertile et rapide qui lui permet de trouver la solution pratique. Les participants espagnols à la XVe Foire internationale des Investitions, qui se tient ces jours-ci à Bruxelles, sont particulièrement nombreux. Depuis la fondation de cette manifestation, notre pays a déjà présenté plus de vingt mille inventions dont beaucoup ont remporté des prix.

UNE POULE QUI AIME L'ARGENT

Une émule de la fameuse "poule oeufs d'or" a été découverte à Valencia de Alcántara (Cacérés). Une habitante de cette localité a trouvé, à sa grande surprise, à l'intérieur d'une poule qu'elle venait de tuer, cinq pièces d'une peseta, deux de cinquante centimes et trois de dix centimes; soit au total six pesetas et trente centimes. Bien entendu, nous sommes encore loindes oeufs d'or mais, comme dirait certain capitaliste, bien fortunes ont commencé ainsi...

MAJORQUE ET LE TOURISME SOVIÉTIQUE

Les dirigeants de l'"Intourist", l'organisation officielle soviétique du tourisme, étudient la possibilité d'inclure Majorque dans leurs croisières maritimes en Méditerranée. Dans le cas d'une décision positive, les voyages commenceraient l'an prochain, puisque les programmes de l'Intourist pour 1966 sont complets. Le directeur international et le sous-directeur du bureau soviétique à Paris ont fait un séjour à Majorque, invités par une organisation touristique espagnole et ils ont assisté à l'Assemblée internationale de l'Union des Agences de Voyages qui s'est tenue à Madrid. L'Espagne, de son côté, envisage la possibilité de procéder à des échanges réguliers de groupes de touristes avec l'Union soviétique.

L'AN PASSE, LA PRODUCTION DU VIN A ATTEINT VINGT-SIX MILLIONS D'HECTOLITRES

L'an dernier, la production vinicole a été de 26.214.000 hectolitres. La quantité est satisfaisante, bien qu'elle soit en baisse par rapport à 1964, année exceptionnelle en ce qui concerne le vin.

Le produit de la vigne représente, en Espagne, 6,5 % de la production agricole totale, selon une déclaration faite dans une réunion de la Confédération Européenne des Agriculteurs, à laquelle ont assisté les représentants de l'industrie vinicole de onze pays.

En Espagne, cette industrie se perfectionne rapidement. Le vin est maintenant embouteillé. Venant s'ajouter à sa qualité, ce procédé en facilite la vente, à l'intérieur comme à l'extérieur du pays. A Jerez de la Frontera, on vient d'inaugurer un four qui peut produire cent vingt tonnes de verre par jour pour fabriquer, à l'aide de cinq machines, deux cent mille bouteilles. La même installation produit, par ailleurs, deux cent quatre-vingt mille autres bouteilles. Sa production totale la situe parmi les fabriques les plus importantes dans sa spécialité.

TOURISME

Barcelone-Palme en "Hydraile"

Au mois de juin prochain, l'Espagne disposera de son premier "hydraile" qui assurera un service régulier entre Barcelone - Palma et Ibiza-Bar-

celone. Le "Dauphin", acquis par une compagnie maritime espagnole est conçu pour le transport de 88 passagers. Il a près de 23 mètres de longueur et 5,50 de largeur; il déplace 59 tonnes et sa vitesse de croisière est de 50 noeuds. Il effectuera le parcours entre Palma de Majorque et Barcelone, en deux heures. Ce bateau-avion, dont le prix est de cinq millions de francs, possède un pilote automatique que le maintient toujours à la même distance des vagues, évitant ainsi les mouvements de tangage et de roulis.

Les Agences Allemandes recommandent Ibiza

Beaucoup d'allemands ont déjà préparé leurs vacances d'été et, d'après le supplément touristique de "Die Welt", la moitié des places disponibles dans les agences de voyage allemandes sont déjà retenues. Majorque continue à occuper la première place dans le tourisme allemand, laissant loin derrière les autres centres de tourisme. Majorque présente évidemment l'avantage d'être à un peu plus de deux heures de vol de toutes les grandes villes allemandes, ce qui permet un aller et retour, bain compris, dans la même journée. Les grandes agences de voyage découvrent, cette année, Ibiza. Elles la présentent comme une petite Majorque, plus typique et plus intime.

NOUVEAU PARADOR DANS UN CHATEAU WISIGOTH

M. Fraga Iribarne a inauguré les installations du parador de tourisme "Marques de Villena" aménagé dans le château d'Alarcon, dans la province de Cuenca. La muraille datée de l'époque wisigothique et le château, qui joua un rôle important pendant la Reconquête, s'élève dans un site d'une grande beauté naturelle, sur une formation rocheuse baignée par les eaux du Jucar. Le nouveau parador dispose de chambres pour vingt-cinq personnes et de salles à manger pour soixante-dix. Il constitue une excellente étape pour le courant touristique de Madrid à Valence et doit contribuer efficacement à la promotion du tourisme dans la zone du barrage d'Alarcon.

DU SOLEIL DE MINUIT

Un groupe de journalistes norvégiens inaugurera l'été prochain un nouveau voyage touristique qui leur permettra de passer directement de la contemplation du soleil de minuit à celle du ciel remarquablement bleu des plages espagnoles. Un avion qui partira de Tromsø et passera par Narvik, les prendra à Bodoë. Decette ville située à quelques milles au nord du cercle polaire, l'appareil gagnera directement Barcelone, d'où les passagers se rendront à Lloret del Mar, localité que les touristes norvégiens considèrent comme la perle de la Costa Brava. Il est probable que cette initiative marquera le début de fréquents voyages collectifs dans les deux sens, entre deux latitudes si différents mais également attractives.

L'ASSOCIATION NE VIT QUE
PAR L'APPORT DE
SON JOURNAL...
AVEZ-VOUS REGLE VOTRE
COTISATION?

PARIS - BALEARES

Organe mensuel de l'Association Amicale des Originaires et Descendants des Baléares résidant en France:

" LES CADETS DE MAJORQUE "

Siège Social: 38 rue Cérés
Tel. 47-36-46 — REIMS

Director:

Gaspar Sabater Serra

Président: Raphaël Ferrer
7, pl. d'Erlon, 47-32-73 — REIMS.

1^{er} Vice-Président et Délégué pour les Baléares: Juan Bonnin Serra.
Tel. 25-7-63. Rue San Nicolás, 34. Palma de Mallorca.

2^{ème} Vice-Président: Gabriel Simó, et Secrétaire-Adjoint 92, R. Sadi-Carnot, DARNETAL, Seine-Maritime. Tel. 78-10-52.

Secrétaire-Général: M. l'Abbé Joseph Ripoll, Curé de TANCARVILLE. Tel. 5 — Seine-Maritime.

Trésorier: Antoine-José Coll
38, rue Cérés, REIMS, Marne. Tel. 47-36-46.

Trésorier-Adjoint: Jean Ferrer.
19, rue Voltaire, REIMS, Marne.

BULLETIN D'ADHESION

Je désire faire partie des "CADETS de MAJORQUE" au titre de:

Membre adhérent 15 Frs.
Membre donateur 30 Frs.
Membre bienfaiteur 40 Frs.
Membre Mécène 100 Frs.
et recevoir gratuitement "PARIS - BALEARES". (1).

Nom et prénoms

Lieu et date naissance

Nationalité

Profession

Adresse

(Signature)

(1) Biffer la mention inutile.

Nota. — Tous les règlements, adhésions, publicité sont à effectuer au nom des "Cadets de Majorque", C. C. P. Paris 1801-00.

IMPRESA POLITECNICA

Troncoso, 9

Palma de Mallorca - Baleares - España

Depósito Legal: P.M. 955 - 1965

PETITES ANNONCES

VILLA MEUBLÉE

Location mois par mois
PUERTO de SOLER

à 50 mètres de la plage — Salle de séjour — cuisine — 4 chambres — Salle de bains — Terrasse — Garage — Buanderie — Confort moderne, gaz butane et électricité. — Ecrire: Abbé Joseph Ripoll — Tancarville — (Seine - Maritime) qui transmettra.

A L'ANCRE D'OR

MAISON FONDEE EN 1830
32, rue Turbigo, Paris-3
Tout pour la Pêche

Fabricant les célèbres cuillers "Terrible", "Eclair", "Cyclone", "Spécia", "Terrible" — des cuillers et devon: "Maurice Laurens" — de la cuiller plombée "L. P. S." — des gaffes et épousettes "Torpille" — des plombs: "L. P. S." à tête de poisson — des montures à poissons mort "Preska" "Bocchino", "Vadrouille" — des mouches à hélice et mouches de mai "Preska".

Articles de Chasse 1er Choix
Munitions

AU HAVRE, A VENDRE
"HOTEL DE VENISE"

Tout confort situé au Havre moderne Centre des affaires — Salle de Douches — Hôtel entièrement neuf. S'adresser: Mme. QUINTIN, 121, Rue Louis Brindeau — Avant 10 h. matin. Téléph. 42-93-56.

A LOUER A PORTAL-NOUS

a 100 mètres plage abritée, a Km. 500 sortie Ouest de Palma. Villa meublée, vaisselle, linge, 4 chambres, salle a manger, cuisine, chauffage, butane, toilettes. W.- C. jardin eau électricité, frigidaire.

Location: mois par mois

Ecrire a Mr. et Mme. Barbot 36, place Métézeau a Dreux (Eure et Loir)
Tel. 46-17-59 a Dreux

MAISON A LOUER A SOLLER

entrée, Salle a manger, trois chambres, douches salle, de bains. E. G. E. Frigo a la cuisine. A cinq minutes de la plage. Location a partir de mai.
S'adresser: Mr. Guillaume Vaquer, 68, Av. de la République. Paris (XI).
Tel. Vol 0202

76 — Seine Maritime: A VENDRE ou EN GERANCE — Cause santé — Commerce Fruits et Primeurs — Grande cité — Quartier affaires — Clientèle choisie — 15 ans d'affaires prospères. Magasin et Matériel neuf — Appartement. Ecrire: Abbé Joseph RIPOLL, 76 — TANCARVILLE, qui transmettra — Joindre timbres-correspondance.

A LOUER

a Sóller, maison meublée avec jardin, E. G. E., salle a mangèr, 4 chambres cuisine, 2 salle de bain, eau chaude, frigorifique. Pardois ou saisons.
A cinq minutes de la plage.

S'adresser a Mr. l'Abbé Joseph Ripoll, a Tancarville, qui transmettra.

A VENDRE, BELLE VILLA

sise à Sóller

Tout confort - Jardin - Potager.
Disponible à partir de Juillet 1965

Ecrire: Madame FIOL, Chez le Cdt. OLIVIER, 12, Avenue du Bois Bodé-VITRY - LE - FRANCOIS, Marne
Téléphone: 322

AU HAVRE, A VENDRE
"BAR DES SPORTS"

Emplacement de 1er. Ordre (QUATRE-CHEMINS). Logement de 6 pièces, cave, + 3 petites pièces indépendantes. S'adresser: Mme. Fr. QUINTIN, 121 rue Louis Brindeau — Avant 10 h. matin. Téléph. 42-93-56.

ACHETERAIS PETITE MAISON à
MAJORQUE

à proximité de la mer — Recherche surtout tranquillité — Ecrire: Mr. Serge CHANOIS-MOLINAS, à CHOIZEY par DOLE — 39 - Jura.



Servicios de invierno

del 1 de Octubre de 1965

al 30 de Junio de 1966

entre Mallorca, Menorca, Ibiza
y la Península



PALMA - BARCELONA

Diario a las 22 horas.
(excepto domingos)

BARCELONA - PALMA

Diario a las 22 horas
(excepto domingos)

PALMA - VALENCIA

Martes, jueves y sábados
a las 20 horas.

VALENCIA - PALMA

Lunes, miércoles y viernes
a las 22 horas.

PALMA - ALICANTE

Lunes, miércoles y viernes
a las 18 horas

ALICANTE - PALMA

Martes, jueves y sábados,
a las 18 horas.

PALMA - IBIZA

Martes, jueves y sábados
a las 24 horas.

IBIZA - PALMA

Lunes, miércoles y viernes
a las 24 horas.

PALMA - MAHON

Martes a las 21 horas

MAHON - PALMA

Miércoles a las 21 horas

PALMA - CIUDADELA

Viernes a las 22 horas

CIUDADELA - PALMA

Lunes a las 22 horas

CIUDADELA - ALCUDIA

Sábados a las 14 horas

ALCUDIA - CIUDADELA

Lunes a las 12 horas

PALMA - CABRERA

Viernes a las 8 horas.

CABRERA - PALMA

Viernes a las 13 horas

Perlas Manacor S. A.

COLLARES + BROCHES + BRAZALETES + PENDIENTES
CRUCES + ROSARIOS Y TODA CLASE DE FANTASIAS EN PERLAS
JOYERIA + PIEDRAS + METAL + FILIGRANA

Plaza Pio XII, 9
Teléfono : 16548

PALMA DE MALLORCA

Plaza RECTOR RUBI, 8 — Tel. 142 (3 líneas)

MANACOR (Mallorca)
TELEGRAMAS : PERMASA